

# RITMO

AÑO XXXIII

Núm. 334

ABRIL

1963

Precio: 16 ptas.

## COROS

*en*

## Madrid

*El Orfeó Catalá, el Orfeón Donostiarra y el Orfeón Vergarés vinieron a Madrid para efectuar sendas y singularísimas audiciones, que han constituído auténticos acontecimientos musicales. Las gráficas de nuestra primera plana están captadas durante sus respectivas actuaciones. En el centro, el coro catalán; arriba, el donostiarra, y abajo, el vergarés.*



## órgano **GOLDEN VOICE II**

Características técnicas: Ejecución A:

- 61 teclas de DO a DO, cinco octavas.
- 4 voces, 16'-8'-8'-4'. Dos juegos de lengüetería de cobre y dos de acero especialmente tratado.
- Vibrato en toda la extensión del teclado.
- 13 registros diferentes permitiendo otras tantas combinaciones.
- Conmutador para intensificar o disminuir la potencia del motor
- Pedal de expresión.
- Mueble barnizado al polyester.
- Dimensiones: 101x91x44 cm.

Ejecución B:

Iguals características técnicas como ejecución A, y  
CON TRANSPOSITOR automático.

"LA VOZ  
DE  
ORO"



## órgano **GOLDEN VOICE III** "LA VOZ DE ORO"

Características técnicas:

Ejecución A:

como modelo Golden Voice II CON PEDALERO de una octava de DO a DO dos voces de 16' y 8'.

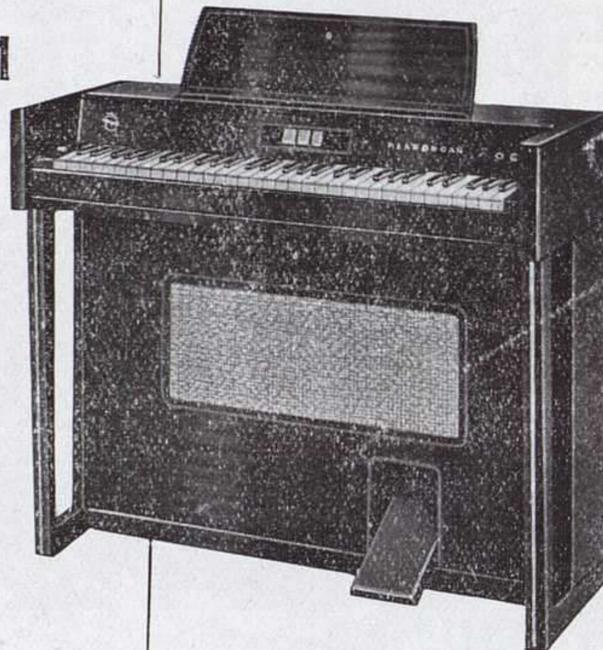
Ejecución B:

iguales características técnicas como ejecución A, y  
CON TRANSPOSITOR automático.

## **PIANORGAN 631**

Características técnicas:

- 60 teclas de FA a SI, cinco octavas.
  - 2 filas voces especiales de armoniun.
  - 3 registros automáticos, que hacen los cambios de: Bassoon, Organo, Clarinete.
  - 2 controles de vibrato para toda la extensión del teclado.
  - Pedal de expresión.
  - Motor regulable por reostato.
  - Luz piloto e interruptor.
  - Elegante mueble barnizado al polyester.
- Dimensiones: 95x41x86 cm.  
Peso: 27 Kgrs.



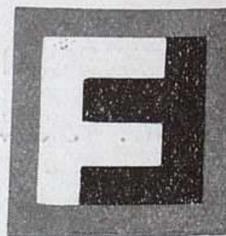
Construidos con la más alta precisión por

**ENRIQUE KELLER, S. A.**

**ZARAUZ**

(Guipúzcoa)

una empresa española de prestigio, para su entera satisfacción y placer, garantizados para siempre, con asistencia y control técnico de **FARFISA S. p. A.** ANCONA - Italia



# La **MUSICA SACRA**

*ha de interesarnos en todo tiempo*

España, como todas las comunidades cristianas, ha conmemorado un año más la Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo, y la tradicional Semana Santa, con motivo de esta conmemoración, se ha programado con diversos conciertos sacros y una exuberancia de música religiosa radiada, la mayor parte de ella utilizando producción grabada, bien conocida en todo el mundo, pero que en estas ocasiones resuelve con criticable comodidad el problema de las emisiones de música sacra.

Excepcionalmente, y dignos del mayor elogio, en algunos templos se han celebrado los oficios y solemnidades litúrgicas con elevado sentido artístico, y son estas excepciones las que han inspirado este editorial.

Estamos obligados a declarar que no existe equilibrio en pro de la música sagrada si se ha de esperar la llegada de las Semanas Santas para promover una inusitada atención general hacia un género de música que trate de elevar nuestra sensibilidad a alturas espirituales, y, en cambio, durante todo el año, en catedrales y templos, esa música religiosa, desde luego—esté abandonada y divorciada de la liturgia, no teniéndose recuerdo obediente para las encíclicas que reglamentan ese género de música.

¿Qué diríamos, por ejemplo, si se eligiese una época de cada año para atraer la atención masiva de nuestro pueblo hacia la vida cultural, y durante el resto del año todo fuese diversión, frivolidad, indiferencia para la cultura?

La música sacra no tiene defensores tenaces o, al menos, eficaces; y así, en nuestras catedrales y en nuestros templos—salvo las excepciones que puedan presentarse—no existe la emoción litúrgica que existiría cuando un pueblo entero elevara, cantando, sus almas hacia su Dios. Es verdad que la música sacra cuenta con su revista, que sí es tenaz en la defensa de esa música, y nosotros compartimos con Tesoro Sacro Musical toda la doctrina que durante ya hace muchos años viene predicando; es verdad que en algunos monasterios hay auténtico enlace entre la Liturgia y la Música; es verdad que existen escolanías que salvan a muchos niños del desconocimiento y de la indiferencia musical. Pero también es verdad que la mayor parte de nuestras catedrales, de nuestros templos no realizan esfuerzo insistente para que la música sacra contribuya a dar vida fecunda a las funciones litúrgicas.

Es cierto que nuestras catedrales, nuestros templos tienen problemas cada vez más latentes, y nosotros quisiéramos se resolvieran con espíritu de justicia y de amor a la Liturgia y a la Música, para que los maestros de capilla, los organistas, los «sochantres» se constituyeran en disciplinada y admirable organización nacional que cargara con la responsabilidad de atraer al pueblo en todo tiempo a las audiciones sacras, haciéndole grato el asistir a los oficios religiosos. Nosotros quisiéramos—sería mejor decir queremos—que en todos nuestros templos, de manera acuciante en nuestros templos parroquiales, se constituyeran pequeñas o grandes escolanías, que si durante el año serían elementos polifónicos para realzar la liturgia, en Semana Santa fueran los colaboradores eficaces en todos los actos litúrgicos de esos días, tan emotivos, tan excelsos. Estas escolanías harían posible el que fuera realidad el ideal de que todos los fieles, como es el deseo de los Sumos Pontífices, tomen parte activa en los cantos de la Liturgia.

¡Qué triste sería el que por falta de esmerados cuidados y de defensa de la música sacra pudiera llegar un día en que la Música desaparezca de nuestros templos, de nuestras catedrales! ¡Qué responsabilidad la de cuantos, teniendo virtudes, talentos y autoridad, dejen que la música sagrada pueda tener encaje y ser interpretada únicamente durante cuatro días al año, de piadosa tradición, y que esos conciertos de música sacra puedan estar organizados y dirigidos durante esos días por quienes realicen ese quehacer a extramuros de su competencia y obligatoriedad!

Si todos y cada uno debemos colaborar para conseguir una humanidad más perfecta, natural es que RITMO trate con este editorial de promover un movimiento oficial, profesional y privado en favor de la música sacra en nuestras catedrales y en nuestros templos, y de que se proporcionen cuantos elementos se precisen para que España se coloque en vanguardia de una vida profundamente litúrgica, que eleve a perpetuidad nuestros valores espirituales.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

**RITMO**

Fundada en 1929 - La más antigua de España - El órgano de toda la Música

AÑO XXXIII. - Núm. 334

ABRIL 1963

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.- Madrid

Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA-3 (España)-Telf. 2314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 65 ptas. Año, 125 ptas. Número suelto, 16 ptas.; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

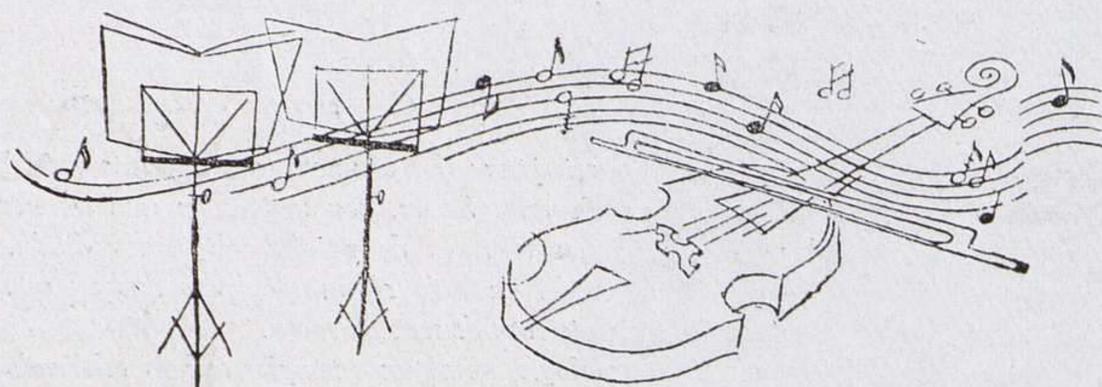
*Editorial*

**RITMO**

3

# ambigüedades

del



## vocabulario musical

Cualquier técnico o científico acostumbrado a estudiar el porqué de las cosas, al leer, aunque sólo sea someramente, un tratado cualquiera de Música (Teoría de la notación, Armonía, etc.) se da cuenta inmediatamente de que el lenguaje musical se ha ido formando a través de los siglos, y que, como consecuencia, adolece de los mismos defectos que se observan en la terminología de otras artes.

El origen de dichos defectos, o por lo menos deficiencias, recae sobre aquel dicho de que «la costumbre hace ley», lo que equivale a decir que la «rutina» o «inercia de las ideas» prevalece sobre el raciocinio. Mientras transcurrieron varios siglos con pocos Conservatorios, Universidades, Academias, etc., nada tiene de extraño que esto sucediera así; pero nos encontramos ahora en un momento muy distinto, en el que por necesidad, por conveniencia y hasta casi diría por la moda, se habla mucho de «racionalización», de «productividad», de «normalización», etc., pudiendo observar que a la Música todavía no le ha tocado el turno.

Las presentes líneas no tienen otro objeto que el de iniciar la batalla para abrir brecha contra el rutinarismo, en lo que hasta ahora se ha venido llamando «Teoría de la Música», refiriéndose principalmente a la notación de la misma y a las correspondientes definiciones. Seguramente que esta batalla será mucho más larga que la «guerra de los treinta años», pero, posiblemente, la próxima generación empezará a recoger los frutos de la victoria.

Vamos al grano y hablemos del impropio y complicado vocabulario musical.

Con el sistema actual de compases sencillos, compases compuestos, alternados, etc., y las correspondientes barras verticales, no se ha conseguido, en algunos casos, llegar a la notación precisa del ritmo. El estudio detallado para llegar a una notación sencilla, clara y práctica del ritmo está aún por hacer, y, por otra parte, no es éste nuestro objeto. Lo más probable es que la notación del ritmo será a base de rayas y espacios, de un modo análogo a las perforaciones de los rollos de pianola, conservando, sin embargo, como auxiliar el sistema de barras y compases para la mayoría de los casos sencillos y corrientes.

Junto con el ritmo hay que hablar del *tiempo* o velocidad de sucesión de los períodos rítmicos. Para dar idea de esta velocidad, hace ya algunos siglos que vienen usándose las denominaciones: *adagio*, *andante*, *allegro*, *presto*, etc.; pero, aunque la costumbre hace ley, debemos observar que los valores de estas denominaciones varían según los autores; mejor dicho, pueden ser distintos según los países y los tiempos. Beethoven, gran entusiasta del metrónomo que Neromuk acababa de inventar, dijo que estos términos eran «palabras carentes de sentido».

Son muy conocidos estos aparatos llamados *metrónomos*, cuyo *clic-clac* puede variar entre 60 y 180 golpes por minuto. Actualmente se va generalizando la buena costumbre de indicar el número del metrónomo que el autor cree el mejor para su composición. El metrónomo se puede improvisar muy fácilmente con un trozo de cinta de unos 50 cm. de longitud, con un peso (plomo, medalla, etc.) en su parte inferior. Para guardarlo no hay más que buscar por tanteo las longitudes que corresponden a 90, 120, 150 y 180 oscilaciones pendulares sencillas por minuto (lo que corresponde a longitudes comprendidas entre los 42 y 11 cm., aproximadamente), marcándolas con el correspondiente trazo y número. Cada espacio podrá subdividirse en nuevas partes, teniendo en cuenta que no deben ser completamente iguales, sino que disminuyen progresivamente a medida que la oscilación es más rápida.

Antes de cincuenta años sólo se hablará del *andante con moto* u otros términos parecidos como cosa histórica.

Si pasamos revista del vocabulario referente a *intervalos*, veremos que no sólo es de gran complicación, sino que puede calificarse de verdadero galimatías.

En primer lugar, del mismo modo que vulgarmente se dice «cada ocho días» o «de hoy en ocho días», queriendo significar después de transcurrida una semana y, por tanto, siete días, en música se dice una octava cuando median siete notas. Igualmente, a los intervalos entre dos notas contiguas se les designa por segundas, y al intervalo *do-mi*, por ejemplo, se le llama una tercera, etc., siendo así que los saltos o intervalos son de uno y de dos tonos o notas, respectivamente. En realidad, deberían recibir la denominación de primeras, segundas, etc., hasta llegar a la séptima en sustitución del nombre octava.

Como prueba o aclaración de lo expuesto, vemos que en el lenguaje musical se dice que una quinta más una tercera produce una séptima, y que una quinta más una tercera más una segunda producen una octava. Según esto, al sumar los intervalos, hay que restar una nota o salto de todos los intervalos o sumandos, excepto del primero. En cambio, si estos mismos intervalos del segundo ejemplo recibieran la denominación real, diríamos: una cuarta más una segunda más una primera producen un intervalo o salto de  $(4+2+1=7)$  una séptima, que es la denominación real que debería recibir lo que hoy se llama octava. Estas falsas denominaciones son causa de confusión para los aprendices y también una complicación grande para la composición o, mejor, para el estudio de la armonía.

El cuadro de la derecha da el valor de los intervalos principales o fundamentales, en forma de relación de frecuencias y de su equivalente en *savarts*. La octava se divide en 301 savarts, en honor al físico francés Savart (1791-1841), siendo una unidad aditiva por ser de origen logarítmico:

Intervalos	Relación de frecuencias	Savarts
Coma sintónica o corriente	81 : 80	5
Coma pitagórica (poco usada)		6
Semitono menor (de la gama natural)	25 : 24	18
Semitono pitagórico (lima)	256 : 243 (18+5) =	23
Semitono mayor (gama natural)	16 : 15 (18+10) =	28
Tono menor (gama natural)	10 : 9	46
Tono mayor (gama natural)	9 : 8 (46+5) =	51
Semitono temperado		25
Tono de la gama temperada		50
Quinta justa	3 : 2	176,1
Quinta temperada		175,6

Más adelante se comprenderá mejor y se verá la utilidad del presente cuadro.

(Concluirá.)

RITMO

DANIEL BLANXART

nuestro prestigioso colaborador, ingeniero y musicólogo ilustre, aboga en este artículo por un vocabulario musical más propio.

# DEBE

El arte lírico francés debe a Claude Debussy, al mismo tiempo que una orientación nueva, un enriquecimiento del repertorio, mediante obras de una calidad sin igual, tanto en el terreno dramático como en el de la coreografía.

Las ideas de Debussy, formuladas tan claramente desde su regreso de Roma en las conversaciones con su maestro Guiraud las desarrolló en sus artículos, de crítica, reunidos en volumen con el título de *Monsieur Croche, antidilettante*. Sin recordarlas detalladamente, expongamos sólo una frase esencial: «La música está hecha para lo inexpresable: quisiera que pareciera salir de la sombra y que, por momentos, volviera a ella». Debussy quiso, pues, aflojar los lazos de la forma, del *aderezo musical* (fueron sus propias palabras), que ahogan la música en la ópera tradicional e incluso en el drama wagneriano. Es evidente: *Pelléas et Mélisande* constituye una demostración perentoria de esta verdad.

La dificultad comienza con la elección de un poema. Hay en la historia del arte de esas conjunciones realizaciones tan acertadas que se diría que están grabadas en los astros. Es cierto que Maeterlinck y Debussy estaban hechos para entenderse y completarse. Demasiado quizás, puesto que el teatro, lejos de ser un arte inmaterial, sólo recibe la vida gracias a sus intérpretes. Es sabido que ésta fue la causa de la desavenencia que separó al libretista y el músico. Fue tan completa y tan desagradable que Maeterlinck se desinteresó totalmente de la obra, pretextando diferencias de texto entre el libreto puesto en música por Debussy y el texto auténtico: «El *Pelléas* en cuestión — escribió en *Le Figaro* — es una pieza que para mí resulta ajena, casi enemiga, y me limito a desear que su caída sea rápida y estrepitosa». Si Albert Carré y su director de música André Messager no se hubieran obstinado valerosamente, la obra se habría hundido, efectivamente, cuando el ensayo general y el estreno, bajo las mofas y los silbidos de los enemigos. Pero se tranquilizaron los espíritus después de algunas representaciones, y la

# DEBUSSY y el teatro lírico

RENE DUMESNIL

trae a nuestras columnas, una vez más, la aportación de un gran músico francés a la música internacional.

Dirección, «alentada — como dijo Albert Carré — por el pequeño público de las localidades altas, cada noche más compacto y más arrojado, impuso a los «snobs» la obra de Claude Debussy». Hace poco tiempo, en la Sorbona, durante el homenaje nacional tributado a Debussy, bajo la presidencia del Ministro de Educación Nacional, el profesor Vallery-Radot pudo decir, hablando en nombre de ese pequeño grupo de defensores encarnizados de las primeras representaciones: «La vida de todos nosotros quedó como transformada, como encantada; como un eco maravilloso de otro mundo, oíamos incesantemente resonar en nuestros oídos las armonías de *Pelléas et Mélisande*. Jamás un compositor o un poeta han conmovido tan profundamente el alma humana».

El carácter esencial de esta partitura genial es su fluidez: utilizando, como todos los músicos de su tiempo, los temas conductores y la melodía continua, Debussy no pide al sistema wagneriano más que un procedimiento cómodo, que adapta con una extraordinaria flexibilidad a las exigencias de su propio genio. Su mano es ligera: nada de obsesivo, de aplicado en esta partitura, que transcurre como los momentos de la vida en la diversidad de los pensamientos y sentimientos. El motivo refleja en sus transformaciones la continuidad del ser a través de sus pensamientos cambiables, a medida de las circunstancias y de los lugares. Y la agilidad del arabesco melódico, el reflejo de los colores instrumentales rematan el milagro. Ya nada de rígido, nada de lo que parece premeditado permanece en ese lenguaje sonoro, espejo límpido, deslizándose como el agua de un manantial de reflejos cambiables...

También es una asombrosa partitura la de *Martyre de Saint-Sébastien*.

«tuen»: se conocen las condiciones lamentables en que tuvo que escribirla, apremiado por los compromisos adquiridos con el teatro, la necesidad de estar dispuesta en la fecha fijada para las representaciones de Ida Rubinstein. El texto de Gabriel d'Annunzio, entusiasta de esta colaboración con «Claude de France», era demasiado largo; pero el tema le gustaba al músico por su ambigüedad: «Yo me he hecho — confesó — una religión de la misteriosa naturaleza... Ante un cielo lánguido, contemplando durante largas horas esas bellezas magníficas e incesantemente renovadas, una incomparable emoción me oprime...» Y más lejos agrega: «Sentir los espectáculos perturbadores y soberanos a que la Naturaleza invita a sus efímeros pasajeros, es lo que yo llamo orar...»

Plegaria panteísta más que cristiana. El texto de D'Annunzio deja escapar pesados efluvios sensuales. El culto de Adonis alterna curiosamente en diversas escenas con el misticismo cristiano. Y la música, como dijo acertadamente Inghelbrecht, parece en ciertas páginas tocar en órganos antiguos para evocar personajes de Fray Angélico. No hay música más «debussysta» que la de esta partitura: la danza extática del Santo, el canto modal de la Virgen, que es todo luz en la claridad de los acordes de *ut majeur pianissimo*; la aparición del Buen Pastor, y después el final, terminando por el canto del Salmo CL, se elevan de escena en escena hasta la grandeza soberana. La desgracia de esta partitura se deriva de que está escrita sobre un texto que comprende a la vez canto, recitado, juntos con la danza, y que resulta de ello una especie de conflicto entre medios de expresión tan diferentes, yuxtapuestos, e incluso podría decirse que mezclados. Se ha establecido, durante las últimas representaciones en la Opera, con la bailarina Ludmilla Tcherina, que sabe también ser trágica y decir, sobre la música, correctamente los textos, una versión simplificada; es un término medio entre la forma primitiva del «misterio» y la ópera de Debussy, que éste deseaba finalmente adoptar, lo que habría suprimido todo disparate.

Finalmente, Claude Debussy es

## DRAMAS y «BALLETS»



Una destacada escena de *Pelléas et Mélisande*

cribió tres «ballets»: *Jeux*, para la compañía rusa de Diaghilev, y que creó Nijinsky; *La Boîte à joujoux*, terminada en 1913, y de la que confió a André Caplet el cuidado de terminar la orquestación para las representaciones dadas un año después de la muerte del maestro en el Vaudeville, por P. B. Gheusi. Finalmente, *Khamma*, cuya orquestación también abandonó y fue hecha por Charles Koechlin. Estas tres obras, entradas en el repertorio de la Opera Cómica, pueden componer, por su propia variedad, una excelente velada Debussy. Es preciso añadir también que Diaghilev logró vencer la opo-

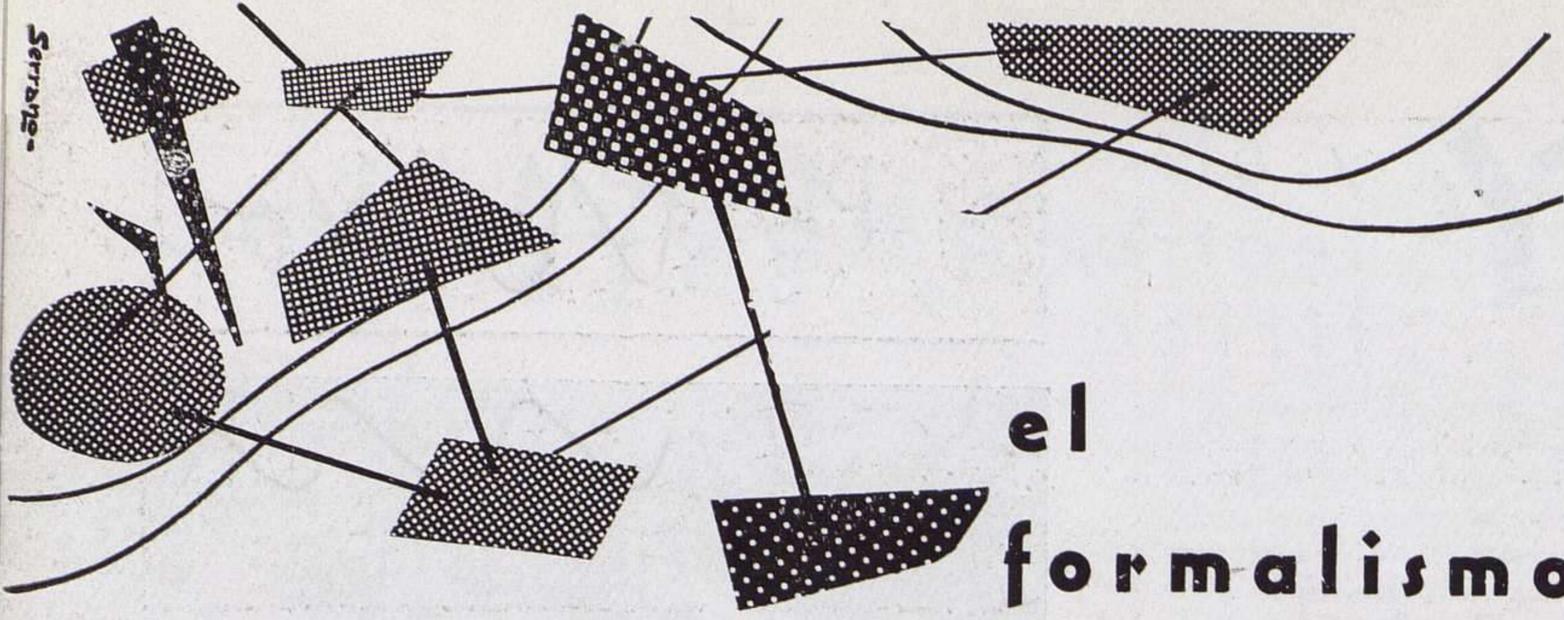
sición de Debussy, que durante mucho tiempo se había negado a dejar que *Après-midi d'un faune* se convirtiera en un «ballet». Y fue Nijinski el que lo creó. Tuvo un éxito debido en parte al escándalo. Y esto hizo que Debussy sintiera aún más amargamente el haberse dejado convencer. La obra figuró incluso en el repertorio de la Opera; es de esperar que no reaparezca más, porque una obra maestra de semejante calidad sólo puede perder en todo lo que altere la forma original y perturbe la inmaterial pureza.

## DOS NOMBRAMIENTOS

**Eduardo L.-Chavarri Andújar, crítico Musical de Radio Nacional de España.** El joven pianista valenciano Eduardo L.-Chavarri Andújar, cuya obra *El jardín de las avispas de oro* tan brillante éxito ha obtenido recientemente en las Juventudes Musicales Españolas de Granada y en el Teatro Talía de la capital levantina, ha sido nombrado crítico musical de Radio Nacional de España en Valencia, cargo en el que no dudamos obtendrá un nuevo reconocimiento de sus ya conocidas cualidades culturales y musicales.

**Fernando Badía, catedrático en Sevilla.**—El joven violonchelista valenciano, alumno de Cassadó en sus cursos de Colonia, y que tan excelentes recitales ha dado en las capitales españolas, ha ganado en reñidas oposiciones la cátedra de su instrumento en el Conservatorio sevillano, cuyos ejercicios fueron juzgados por el Tribunal compuesto por el maestro Rodrigo (Presidente) y los señores Trotta, Vivó, Sedano y Srta. Velasco.

Serrano



# el formalismo en el arte de los sonidos

Ningún músico, por genial que sea, llegará a escribir una «sonata» para piano, violín, violoncelo o cualquier otro instrumento sin antes haber profundizado las ciencias que engloban la técnica musical: Armonía, Contrapunto, Fuga y Estética, cursadas metódicamente, como se estila en los grandes Conservatorios de Música, como los de Berlín, París, Moscú, Milán, Bruselas... Y, si se dedican a la *sinfonía*, además de estas materias, sería imposible construirla sin previo estudio de la Instrumentación y Orquestación, que son conocimientos básicos e indispensables para la distribución artística de los elementos sonoros orquestales que exponen y realzan el pensamiento músico.

Parece como si la generación contemporánea de músicos renegara del estudio paciente y práctico del Contrapunto y la Fuga, y tan sólo expertos en los problemas de la Armonía se entregan de lleno a la composición instrumental y vocal, y como climax de sus ambiciones creativas emprenden la creación de obras sinfónicas, basados únicamente en ligeras experiencias orquestales.

Este prurito de «componer música» eliminando varios factores técnicos o estéticos que imponen honda preparación musical de algunos años es, no cabe duda, la génesis de tantos engendros que con el mote de «música futurista» nos tienen absortos a quienes no hemos dejado de aportar al modernismo un grano de arena, pero sin abandonar las sendas por donde marcharon nuestros inmortales genios.

Dudo que ahora, para escribir una sinfonía en su *primer tiempo*, el compositor ultramoderno se acoja a las normas estéticas que han imperado durante largos años: *exposición, desarrollo y reexposición*. Y con la consigna de que en la *exposición* deben anunciarse *dos ideas o temas* separados por un largo período, y con una terminación bastante desarrollada en el tono primitivo clausúrase la exposición del primer tiempo, etcétera.

Sabemos, y aun hemos escuchado, cómo el canto gregoriano prescinde de la medida por compases. La melodía se encuentra fusionada con las palabras del texto litúrgico; pero todos los acentos y aun las más pequeñas inflexiones literarias se destacan evidentes. Siguiendo este procedimiento litúrgico trataron algunos compositores sudamericanos de escribir música profana sin la medida matemática del compás: música

*instrumental, vocal y sinfónica. ¡Creían ellos presentar con esta manifestación una novedad al mundo del arte y uno de los mejores aportes a la música «futurista»!*

Si la misma naturaleza humana está compuesta de formas, es evidente que el mismo espíritu que anima al compositor trate siempre de encontrar en la composición musical ese formalismo, esa lógica que es atributo inherente de la belleza estética en las manifestaciones del Arte de los Sonidos, para que sean comprendidas y apreciadas en el centro de la intelectualidad y transmitidas en emociones tan profundas, que al auditor culto le llevan hasta el dintel de la *espiritualidad*, goce tan elevado y puro que ninguna de las otras artes liberales puede alcanzar esa altura ni con sus más geniales manifestaciones artísticas.

Y guiado por esa perspectiva intelectual y humana, tengo que acogerme a ello y decir que la música que no presenta una forma racional, ya conocida o no, sea instrumental, vocal o sinfónica, no puede apreciarse como verdadera obra de arte. En un concierto sinfónico muchas veces se sorprende al público cosmopolita con brochazos orquestales de música ultramoderna, cuyo fuego de dicción levanta el ánimo del público, que, atolondrado por la pujanza de sonoridad, se exalta en nutridas ovaciones...

Este tema lo han desenvuelto varios escritores músicos en largos escritos, y han llegado a considerar como meros ensayos la mayor parte de las obras de música «futurista». En esta misma revista RITMO, Ernest Ansermet, eminente director de orquesta y distinguido musicólogo suizo, en una entrevista, asentó su criterio alrededor de las músicas ultramodernas que exponen en conciertos sinfónicos compositores faltos de erudición técnica y estética musical, tan sólo por el afán de brillar en el mundo de la Música como adalides del *futurismo*.

Si nos encontramos en la era de la *disonancia armónica*, es lógico que todo pensamiento músico debe colorearse dentro de esta *zona disonante*; pero nunca podrá descuidarse la forma fraseológica y estética, que es esencia y patrimonio de la belleza de la música culta; que para comprenderla y gozar de sus atributos, debe sobresalir la forma como reflejo de la misma naturaleza humana, que desde su génesis ostenta la *bella forma*.

**FRANCISCO SALGADO A.** colaboró, desde Quito, sobre tema tan interesante como la ausencia de la forma en la producción musical de vanguardia.

75 ANIVERSARIO de la A

La Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam celebra su septuagésimoquinto aniversario. Esta Orquesta debe no sólo su nombre, sino también su origen a un edificio. El general renacimiento de la cultura que se registró en Holanda alrededor de 1880 dio lugar, entre otras cosas, a que un grupo de ciudadanos de Amsterdam aunaran sus esfuerzos, trazaran planes y reunieran los fondos necesarios para edificar una espaciosa sala de conciertos en la capital del país y proporcionar de esta manera un hogar apropiado a la Música. En la introducción al programa del festival que se celebró al inaugurarse el Concertgebouw - literalmente, «Edificio de Concursos» -, el 11 de abril de 1888, se lee: «El día de la inauguración oficial de la nueva sala de conciertos se recordará durante mucho tiempo como el comienzo de un mejoramiento de la vida musical de Amsterdam».

Pero el hecho de que la gente no quedó satisfecha sólo con el edificio se pone de manifiesto en otro pasaje de la misma introducción: «Aunque el Concertgebouw esté terminado, quedan todavía muchas cosas que desear. Ante todo, una orquesta bien preparada, que trabaje siempre en perfecta armonía bajo la dirección de un verdadero artista; una orquesta que preste valor e importancia a los conciertos».

El concierto inaugural del Concertgebouw estuvo a cargo de un conjunto formado especialmente para tal ocasión. El primer concierto que ofreció la nueva Orquesta del Concertgebouw se realizó el 3 de noviembre de 1888, bajo la batuta de un joven director, Willem Kes, quien muy pronto logró convertir la Orquesta en un conjunto de importancia, con

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

# ORQUESTA del CONCERTGEBOUW de AMSTERDAM

que actuaban los más famosos solistas de la época.

Bajo la dirección de Willem Mengelberg, que había de permanecer al frente de la Orquesta durante cincuenta años, ésta inició un período de glorioso florecimiento y fue desarrollándose hasta llegar a ser una de las más destacadas del mundo. Johannes Brahms, después de su última actuación en Holanda como director de orquesta y pianista, en 1884, se refirió a las orquestas holandesas en forma muy lacónica y poco amable: «Me gustaría volver a Holanda, pero a comer, no a hacer música». En cambio, apenas transcurridos doce años, Eduardo Grieg, tras un concierto dado en su honor, tuvo palabras de encendido elogio para la Orquesta y su director, Mengelberg, y espontáneamente se dirigió al público de Amsterdam, diciéndole que podía sentirse orgulloso de poseer tan espléndido conjunto, al que debía tener siempre en alta estima.

Los contactos internacionales de la Orquesta continuaron ensanchándose, y en septiembre de 1897 la dirigió Arthur Nikisch; en octubre del mismo año, Richard Strauss, en la ejecución de su propia obra *Muerte y Transfiguración*; al fin de esa temporada la Orquesta emprendió su primera gira de importancia por el extranjero, dando seis conciertos en el Festival Noruego de Bergen. Richard Strauss fue el primero en dedicar una de sus composiciones a la Orquesta del Concertgebouw: su poema sinfónico *La vida de un héroe*, cuyo estreno mundial se efectuó en Amsterdam el 26 de octubre de 1899. Un gran número de directores extranjeros actuaron al frente de la Orquesta en el curso de varios años, convirtiéndola a Amsterdam en un centro internacional de música.

De especial importancia en la historia de la Orquesta es la difusión que Mengelberg hizo de la obra de Gustav Mahler. En octubre de 1903, este compositor dirigió la Orquesta por primera vez para interpretar sus *Sinfonías* primera y tercera, seguidas un año más tarde por la segunda y cuarta, y al año siguiente por la quinta: *La canción del Lamento* y *Canciones para los niños muertos*. En 1909, Mahler estuvo en Holanda por última vez, en ocasión de presentar su *Séptima sinfonía*. Tras la muerte del compositor, Mengelberg continuó dedicando sus mejores esfuerzos a la ejecución de las obras de este músico. En el gran Festival de Mahler, de 1920, Mengelberg ofreció todas las obras sinfónicas del compositor en el marco de nueve conciertos, en cuya ocasión se reunieron en Amsterdam los más conocidos compositores, críticos musicales y musicólogos de todos los países de Europa y América.

Durante los años de la segunda guerra mundial la Orquesta atravesó un período difícil; muchos judíos tuvieron que abandonarla, y cuando, en 1945, Eduard van Beinum se hizo cargo de la dirección de la Orquesta, con la que había estado asociado como segundo director desde 1932, se vio enfrentado con la ardua tarea de volver a crear este conjunto, que un día había sido el orgullo de la vida musical holandesa. Van Beinum obtuvo un éxito muy considerable al conseguir esta meta en un breve período de tiempo, y bajo su guía la Orquesta entró en una nueva fase de su existencia. En oposición al punto de vista de imponer a la Orquesta una severa disciplina, mediante lo cual sólo se permite que prevalezca la interpretación del director, Van Beinum adoptó el criterio, más moderno, de amalgamar la li-

bertad artística individual con la necesaria unidad de la totalidad del conjunto. Esta impresión de actuación espontánea constituye su característica principal, lo cual ha hecho escribir a un crítico norteamericano que «por su sensibilidad musical, finamente intuitiva, la Orquesta del Concertgebouw no tiene rival».

La muerte repentina de Eduard van Beinum —mientras estaba ensayando con la Orquesta, el 13 de abril de 1959— fue un golpe particularmente rudo. Durante algunos años la Orquesta actuó conducida por varios directores extranjeros, hasta que en septiembre de 1961 fueron nombrados codirectores titulares el joven

holandés Bernard Haitink y Eugen Jochum, de Munich (Alemania). Con estos dos músicos la Orquesta ha entrado en la tercera fase de su existencia de setenta y cinco años. Ambos han añadido nuevos laureles a los ya cosechados, especialmente durante las giras efectuadas por los Estados Unidos de Norteamérica, en 1961, y por el Japón, en la primavera de 1962. Su tarea consiste en perpetuar la gloriosa tradición de la Orquesta del Concertgebouw, una tradición que tiene por lema las palabras pronunciadas en cierta ocasión por S. M. la Reina Juliana: «Ser grande en lo que puede serlo un pequeño país».

DR. JOS WOUTERS



Bernard Haitink, el joven director holandés, titular de la Orquesta del Concertgebouw, de Amsterdam, al frente de la misma en una de las sesiones tradicionales del Concertgebouw.

No todo han de ser ensayos, conciertos... También el descanso es beneficioso para el arte, y a él se entrega en esta foto el director titular de la Concertgebouw Orchestra, en compañía de su esposa e hija mayor.

# 8 efemérides Evocación de 1963 crítica

Este año se celebran — diríamos mejor «deberían celebrarse» — ocho efemérides musicales: el doscientos aniversario del nacimiento de Méhul; el ciento cincuenta aniversario del nacimiento de Dargomyski, Wagner y Verdi y del fallecimiento de Grétry, y el centésimo aniversario del nacimiento de Pierné, Mascagni y Fernández Arbós. Unos, ídolos universales: Wagner, Verdi, Mascagni, bien que tengan adversarios cargados de reservas subjetivas; otros, usufructuarios de una admiración limitada a sectores nacionalistas o cenáculos eruditos: Dargomyski, Méhul, Pierné, Grétry y Arbós, alrededor de los cuales se formó una neblina de olvido y de ingratitud injustificables.

Evocaremos esas ocho figuras en el orden que por día y mes les corresponde, dentro del año actual.

## Dargomyski

Nació el 14 de febrero de 1813, en la Rusia central. Algo extraño hay en él; no habla hasta los cinco años de edad. Durante un lustro sólo oye y escucha. ¿Qué oye, qué escucha? Los murmurios exteriores de la naturaleza y de la vida, que luego condensará en obras de densa patente y misteriosa pátina; las voces internas que desde el subconsciente le anuncian su misión.

Es poco lo que escribe; tal vez por eso resulta concentrado, plentórico, como una semilla, como una borrasca cargada de agua fecunda y de rayos ignescentes. Para escribir se inspira en temas literarios densos, ubérrimos de idea poética y de tensión dramática: *Nôtre-Dame de Paris*, de Víctor Hugo, de la que exprime su ópera *Esmeralda*; *Russalka*, sobre un texto del inmenso y épico Puschkin; del eterno tragicómico *Don Juan* extrae su ópera *Kamennoi gast* («El convidado de piedra»), tomándolo, por lo tanto, desde el ángulo más trágico. Y lleva al pentagrama *Baba-Yaga*, la leyenda rusa equivalente a *El coco* occidental, que tanto se presta a sombrías fantasías.

Glinka, su maestro y amigo, es idealista, romántico y lírico; él es realista, introvertido y dramático. Ambos ambicionan un mismo sueño: crear la escuela nacional rusa. Y de ese consorcio de contrastes complementarios nacen los sólidos sillares en que se apoyarán «Los Cinco» para crear la nueva estética y la nueva técnica del «lied», el «ballet», la sinfonía y la ópera, con materiales de la inagotable mina musical de Eurasia. Dargomyski es, pues, el profeta de la música rusa que nos anuncia la llegada de los redentores que han de forjar una nueva belleza rutilante, cuyos principales artífices son: Balakirev, la acuarela; Rimsky-Korsakov, el óleo; Mussorgsky, el aguafuerte.

## Wagner

Nació el 22 de mayo de 1813. He aquí el Hércules que viene a limpiar los establos de Augias de la música escénica, removiendo los estratos de un encharcado *bel canto* italiano y un barroco mozartiano germanizado. Él acaba con la mediocridad mísera en que habían caído libretistas y compositores; crea el *leitmotiv*, engranaje expresivo del que ya se servirán incluso sus adversarios; crea la melodía infinita, sacando a esa «primera persona» de la trinidad musical de la prisión celular de los «ocho compases»; agota el cromatismo; enriquece la paleta orquestal con sus hallazgos tímbricos; lleva a la orquesta del foso la dignidad dialéctica del lenguaje sinfónico y la redime de su condición de *chitarra*; derriba los tabiques que dividían la ópera en escenas unidas por el cordón umbilical de los recitados y da paso a la acción natural continua; concibe y realiza la síntesis de todas las artes, convocándolas, como a los siete colores del iris, a un vórtice blanco totalitario: el drama musical, en el que se conjugan los poderes expresivos y emotivos de la palabra, la música, la acción, el gesto, la línea, el color y la luz, en una unidad armónica.

Él da fluidez y aureola casi sobrenatural a personajes específicamente humanos: Rienzi, Senta, Elsa, Hans Sachs, Elisabeth, Isolde y Tristán; y da calor y plasticidad humanos a personajes míticos: Lohengrin, Alberich, Mime, Brunilda, Wotan, Fricka, Sigfrido y Parsifal.

La «música del porvenir» no será precisamente la que él soñó; pero ya no será la que fue. Se ha producido un seísmo del que solamente salen indemnes los ciclópeos edificios de, unos pocos: Palestrina, Bach, Händel, Beethoven... Todo lo demás palidece o se tambalea. Sobre esas ruinas, el siglo XX no será capaz de cons-

## Por A. MENENDEZ ALEYXANDRE

truir nuevos templos, salvo una parte de la obra de Strawinsky; sólo se erguirán algunos palacetes. Entramos en la era inacabable de los teoricismos, las búsquedas, la antimúsica cerebral, el sofisma. Los genios huyen desfavorados de la Tierra.

## Méhul

Nació el 22 de junio de 1763. Hace dos siglos era más fácil crear música que sonase a nueva; los temas se agotan y con ellos las posibilidades de ser original. Pero era tan difícil imponerse como pueda serlo hoy. Entonces era necesario el valimiento de un mecenazgo, de un príncipe o de un monasterio; hoy es necesario pertenecer a un cenáculo y tener una fuerte cuenta corriente en un banco. Méhul encontró un noble amigo: Gluck, que le aconsejó que se dedicase a escribir para la escena y le ayudó a triunfar. ¡El «caballero Gluck» era un caballero!

Está por intentar la rehabilitación de Méhul como autor lírico. No siempre la misión de un compositor es ser eterno; puede ser también grande su misión dentro de un tiempo limitado, si en ese tiempo trae ideas frescas y renovadoras, si sana, señala caminos y sugiere horizontes.

Méhul, que a los diez años de edad era ya organista en la iglesia de Givet, su villa natal, no era un tipo mundano ni un carácter abierto, predestinado al brillo y al triunfo; no era un «contentador de todos los Segismundos», como otros ruisenores, mirlos y cisnes que pasaron a la historia. Era un poco religioso, un poco misántropo y un demasiado «él mismo». Sus óperas no halagaban a la galería; utilizaba libretos un tanto «in-

telectuales», que resultaban áridos a la escasa cultura que en su tiempo poseía el hombre medio. En esas obras hay muchos rasgos originales, muchas audacias pocas menos que inéditas, que luego otros hicieron suyas. Fue un valor frustrado.

## Pierné

Nació el 16 de agosto de 1863. El sucesor de César Franck en el órgano de Santa Clotilde, y de Colonne en la dirección de la Association Artistique, fue todo un francés en su música: gracia, ligereza, maestría, *esprit* amable. En toda su obra hay un hálito dorado y optimista: un gestor risueño y acogedor; una lírica romántica sin énfasis, sin desvarío; unas gotas de sensualidad; pero no música de circunstancias ni de moda; mantiene la jerarquía de un mensaje personal, sobrio y distinguido. Le gustan los temas bíblicos, mitológicos y amorosos, sazonados éstos de fábula y de poesía, con un poco

de intención. Y le gustan los niños. Su obra maestra es el oratorio *Croisades des enfants*, y otras obras suyas se titulan *Les enfants de Bethléem* y *Album pour mes petits amis*, al que pertenece la deliciosa marcha de los soldaditos de plomo.

Pierné no dispara flechas, sino que eleva graciosas volutas de humo de colores. Todo es necesario. La vida no es guerra ni es paz; es transición, contraste, cambio de postura. Pierné, como Grieg y Debussy, en otros órdenes, nos conduce a profundidades abismáticas, sino que nos invita a ingravidos paseos reconfortantes por las nubes de una substanciosa fantasía colmada de bellas imágenes y de espejismos sorprendentes.

## Verdi

Nació el 10 de octubre de 1813. Lo que Beethoven fue a la música en general, lo fue Verdi a la ópera en particular: el más moderno de los antiguos y el más antiguo de los modernos. Es el puente romano que enlaza el *bel canto* con el *verismo*. Por una rampa suave nos lleva del convencionalismo lírico de Donizetti, Bellini y Rossini al vértice de una *Aida* cuya riqueza melódica está entramada en una esencia dramática intensamente emotiva y en un maravilloso poder de evocación ambiental y poética. Luego, por un declive suave, su madurez técnica, paralela al ocaso lógico de su inspiración — tiene setenta y cuatro años —, nos conduce a la otra orilla: a la orilla de *Otello* y *Falstaff*, en la que se asienta la ciudad de la nueva ópera italiana, con los Puccini, los Pizzetti, los Respighi...

Con Verdi cae el telón del segundo gran acto de la ópera italiana y se levanta el del tercero.

...cada vez más agrio. Pero el lenguaje poético de Verdi; la dialéctica de su lírica tensa y estrechamente adherida al texto; la riqueza de sus ideas armónicas; su fuerza descriptiva; la originalidad de sus melodías y de sus ritmos, son flores perennes de una inspiración que cala hondo en el eterno sentimiento humano. Porque Verdi es humano ante todo y lleva ese calor humano hasta el umbral del verismo, donde Puccini lo cogerá para traducirlo a un idioma más incisivo; un idioma que, como los signos cuneiformes, escribirá con surcos candentes, hendiéndolos en nuestra sensibilidad. Verdi es el operista mediterráneo por excelencia, en el que lo italiano no es racismo, ni tradición rutinaria, sino una áurea etimología, un glorioso pasado; nada más ni nada menos.

## Grétry

Murió el 24 de noviembre de 1813. Espíritu luminoso e innovador, sacude la ópera cómica francesa y le inculca esencias románticas: le trae temas políticos; utiliza el *leitmotiv*; le incrusta la movilidad y la espectacularidad de la ópera italiana; inyecta en la orquesta nueva savia apasionada y colorista; prolonga la técnica de Gluck, llevando la declamación a un área de lógico refuerzo del sentido y la emoción de la palabra. Su estilo influye en Isouard, Boieldieu, Auber y Adam, ninguno de los cuales logra alcanzarle.

Sus *Memorias* arrojan mucha luz sobre los orígenes del romanticismo musical y contienen constructivas ideas acerca del poema sinfónico, la escuela de canto y otros problemas. Nunca acepta cargos oficiales. Napoleón le convierte en uno de los primeros Caballeros de la Legión de Honor, al fundar esa Orden, en 1802. Pero él ya era, al nacer, caballero de esa Legión de Honor Universal constituida por los compositores que fueron fieles a la Música, cuando la música era melodía, ritmo y armonía.

## Mascagni

Nació el 7 de diciembre de 1863. Antítesis de los compositores profanos que escribieron docenas de óperas o de sinfonías y que tal vez lograron triunfar con la penúltima, Mascagni escribe unas pocas óperas y le basta una, la primera, para pasar a la historia. Empieza maduro y continúa, gastado. Músico extraño, que comienza con su propia superación; artista desgraciadamente afortunado, que ya lo dijo todo de una sola vez: *Cavalleria rusticana*. Pero ¿sería justo pedirle más? Al fin y al cabo, una miniatura, ¿no puede ser tan obra maestra como una creación ciclópica? *Cavalleria rusticana* es obra maestra porque, como en la circunferencia, nada obra ni nada falta en ella.

La inspiración se mantiene alborotada, en un vuelo sin «baches». bajo un azul inflamado de sol italiano,

sobre la campiña latina, entrañable, en la que palpitan pasiones violentas: amor, celos, sensualidad, venganza, fervor religioso... Mascagni exprime el zumo ácido del alma rural, que sabe a sangre, a vino y a incienso, y coloca cada gota sobre el pentagrama, en su lugar sonoro. Acierta. Triunfa. Su ópera es una pieza magistral de verismo intuitivo, sin elaboración; no hay todavía la malicia técnica de Puccini ni la actitud enfática de Leoncavallo. Luego otras óperas, otros géneros musicales, que apenas vivirán protegidos en el invernáculo del apellido Mascagni. César de la música, como Charpentier con *Louise* pudo decir: *Veni, vidi, vinci*.

## Fernández Arbós

Nació el 25 de diciembre de 1836. El azar nos hace acabar esta evocación con un español: violinista, director y compositor. España no es la frontera, sino la superposición de dos continentes: África — primera planta — y Europa — segunda planta —; por eso les resulta difícil a tantos españoles ser europeos sin dejar de ser africanos, y viceversa. Fernández Arbós es una síntesis. Sus composiciones brotan de la primera planta, son de signo árabe y gitano, y sus transcripciones para orquesta de algunos cuadros de la «suite» *Iberia*, de Albéniz, son magistrales y los únicos aceptables que existen.

Pero su actuación de violinista y de director es intensamente cosmopolita. Estudia en Bruselas y en Berlín. Actúa en Alemania, Francia, Holanda, Bélgica, Inglaterra, Polonia, Rusia, Italia y Norteamérica. Ejerce el profesorado en Hamburgo, Londres y Madrid. Es amigo de Vieuxtemps, de Gevaert y de Joachim. Crea un notable cuarteto de cámara, con Albéniz, Gálvez y Rubio, con el que recorre Europa. Y acomete su gran obra, la mejor: se pone al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid; con ella realiza una imponente obra de difusión cultural musical, en España, y la lleva al extranjero para que más allá de las fronteras se enteren de que lo español no se encierra en el «anillo» taurino. El anillo de España, con Fernández Arbós, es un anillo de gran música, y su diámetro es el del ecuador.

# El maestro

## Pedro de FREITAS BRANCO

La desaparición de la insigne figura del maestro Pedro de Freitas Branco deja en el cuadro de los valores musicales nacionales un vacío difícilmente reparable.

Alejado de sus actividades como Director de la Orquesta Sinfónica Nacional portuguesa hacía ya quince meses, por motivos de gravísima enfermedad, quedaron privados de su tan notable presencia los conciertos sinfónicos y los espectáculos de ópera. Era el maestro Freitas Branco la personalidad más eminente en los podios nacionales, y al mismo tiempo la figura portuguesa de mayor proyección en el extranjero.

Hombre de gran cultura y alto espíritu, pudiendo decirse políglota, Pedro de Freitas Branco era poseedor de una comunicabilidad rara y un exquisito y brillante poder interpretativo.

Pertenecía a la estirpe de los rarísimos intérpretes portugueses que conquistaron consagración internacional, tales como una Luiza Todi, los hermanos Francisco y Antonio Andrade, un Viana da Mota y una Guillermina Sugia.

Constantemente solicitado por las mejores orquestas europeas, sus conciertos obtuvieron expresivos éxitos, así como las mejores críticas.

Fue el primer director portugués moderno de orquesta, lo que equivale decir que fue un maestro de su tiempo.

Nada conservador en su actitud de intérprete, la mayoría de las veces — y él lo sabía — caminaba al frente del público, al que él arrastraba con su entusiasmo.

Pedro de Freitas Branco, en el último cuarto de siglo, fue el más decidido paladín del movimiento de renovación de los programas. Sus esfuerzos fueron constantes en favor de que sus oyentes, su público, estuviera al corriente de la actualidad musical. Esta posición de vanguardista le acarreó algunos disgustos, mas, pese a ello, siguió sin desvío por el camino que se marcara en este sentido.

Respetado y admirado en el extranjero tanto como lo era en su país, llegaron a ofrecerle, en Francia, el cargo de maestro titular de la Orquesta Lamoureux, de París, destino que no aceptó solamente por la circunstancia de que para ello tendría que adoptar la nacionalidad francesa.

Con la pérdida de este director no solamente está de luto la Música portuguesa, sino también la Música Internacional.

Por FREDERICO de FREITAS

## La "Primavera musical" de SALZBURGO

Desde el 23 de mayo hasta el 3 de junio de 1963 tendrá lugar la «Primavera musical de Salzburgo», cuyo programa está dedicado al tema «Die ganze Stadt ist Bühne» («Toda la ciudad es un escenario»), dado que doce lugares históricos de la ciudad formarán el fondo para veinte conciertos. Tomarán parte en dicho ciclo musical la Orquesta de Cámara de Zurich, la Orquesta del Instituto Musical Mozarteum, de Salzburgo; el Cuarteto Stoss, el Cuarteto Vlach y el grupo artístico Salzburger Mozartspieler.

Además tendrán lugar, desde el 30 de junio hasta el 7 de julio y desde el 8 hasta el 15 de septiembre, las «Semanas de la Música de Cámara en Salzburgo», en las cuales tomarán parte artistas austríacos, alemanes, suizos, franceses y norteamericanos. Los conciertos de dicho ciclo tendrán lugar en el Rittersaal de la Residenz de Salzburgo, así como en la gran sala del castillo de Mirabel.

El ciclo «Salzburger Schlosskonzerte» («Conciertos en los Castillos de Salzburgo»), organizado del 5 de enero al 31 de octubre, comprende una serie de conciertos de música clásica de compositores vieneses. Al igual que en los años pasados, los organizadores de la «Primavera Musical» de Salzburgo invitan otra vez a los visitantes de dicho ciclo a llevar consigo sus instrumentos, dado que existe la posibilidad de tomar parte en pequeños conciertos junto con amigos de la música, de Salzburgo.

# CONCURSO INTERNACIONAL de PIANO «MARIA CANALS»



El representante del Excmo. Sr. Alcalde de Barcelona durante el discurso en el reparto de Premios del IX Concurso de Piano «Maria Canals», celebrado en el Palacio de la Música, con los miembros del Jurado y otras personalidades barcelonesas.

Entre los días 1 y 10 de marzo pasado se ha celebrado en Barcelona este Concurso Internacional de Piano en su noveno año.

El Jurado, en esta ocasión, estaba formado por los siguientes miembros: Henri Gagnebin (Ginebra), Presidente; Javier Alfonso (Madrid), Marqués de Gontaut-Biron (París), Claude Helffer (París), Eusebio López Sert (Barcelona), Rosendo Llates (Barcelona), José-J Llongueres (Barcelona), Hans Sittner (Viena), Roger Vuataz (Ginebra); y como Secretario, Alberto Par.

El primer Concurso eliminatorio tuvo lugar *detrás de una cortina*, por lo cual el Jurado ignoraba totalmente la identidad del actuante, que en este caso, y para los efectos de la votación, era designado solamente por un número. En esta primera eliminatoria sólo podían quedar seleccionados un máximo de 20.

El segundo Concurso eliminatorio se celebraba ya ante el público y con la identidad del actuante definida. De esta segunda prueba sólo podían quedar cuatro seleccionados finalistas.

En este IX Concurso se han revelado muy interesantes personalidades pianísticas y el nivel medio ha sido de una indudable altura.

Los cuatro finalistas de este Concurso fueron, por orden de puntuación: Françoise Parrot (Francia), Jerzy Gajek (Polonia), José Kahan (Méjico) y Geneviev Ibáñez (Francia).

Entre estos cuatro concursantes se decidió la clasificación final, siendo declarado desierto el Primer Gran Premio y otorgándose dos segundos premios a Parrot y Gajek, y tercer premio a Kahan. Se concedieron además Medallas y Diplomas a otros concursantes.

La organización de esta prueba fue impecable, y los agasajos a los miembros del Jurado se sucedieron ininterrumpidamente con esa típica característica de la hospitalidad barcelonesa: recepción en el Ayuntamiento, almuerzo ofrecido por el Excmo. Sr. Alcalde de Barcelona en el Palacete Albéniz, recepción en casa de D. Federico Torelló y en la soberbia finca de D. Félix Millet y, por último, cena en el Hotel Colón en honor del Jurado, Comité de Honor y Patronato.

Como es de rigor en este Concurso, éste se clausuró con un concierto en el que intervinieron los tres premiados, que obtuvo una calurosa acogida por el público que llenaba el Palau.

Señalemos el gesto del Ayuntamiento, que para la prueba final cedió esa excelente Orquesta Municipal, que bajo la dirección de Rafael Ferrer prestó un concurso inestimable. — JAVIER ALFONSO.

## memorable audición del «REQUIEM» de MOZART

La audición de esta obra *sui generis* por un seleccionado conjunto de elementos reunidos por «Pro Música» ha sido el acontecimiento máximo que ha cerrado el invierno musical barcelonés.

Solistas especializados: Ruth Margret Pütz, soprano; Marjorie Thomas, contralto; Louis Devos, tenor, y Kim Borg, bajo; Montserrat Torrent, organista; las masas corales Capilla Clásica Polifónica, Chor Madrigal y Coral Sant Jordi, preparadas por sus respectivos directores: Ribó, Cabero y Martorell; la Sinfónica de Barcelona y ese director enciclopédico (filosofía, medicina, «jazz» y fútbol) que se llama Celibidache, cuya batuta es un centro de gravitación a cuyo rededor giran sumisos y «libres» cantores e instrumentistas.

La suma de esos elementos se llama «perfección», y así resultó, por la calidad de cada uno y por el espíritu devocional, disciplinado y unánime del conjunto.

En su creación postrera, Mozart nos descubrió *un Mozart nuevo*, un Mozart en el cual ya no quedan del anterior más que la experiencia y la maestría; un Mozart no iluminado ya por versallescos candelabros de plata, sino por un resplandor del Más Allá, que entraba por la puerta que abría la Muerte.

En el *Requiem* apenas es posible reconocer los giros meló-

dicos típicos y reiterados; los ritmos aristocráticos y triviales; las cadencias infantilmente germánicas y la elegancia superficial y cortesana del autor de *Las bodas de Figaro*. Este *Requiem* es el amanecer de un compositor nuevo, cuya obra anterior, en su conjunto, ha sido un mero ensayo, una cantata para ganar el «Premio de Roma» de la celebridad universal; porque en cualquier frase de los doce movimientos de que consta hay una profundidad, una perspectiva humana, una grandeza cósmica infinitamente superior a todas sus óperas y a todas sus sinfonías juntas.

Con su *Requiem*, Mozart muere en la música humana, se redime de ella y nace en la música angélica. Aquí no hay salón ni teatro, sino Naturaleza y Espacio. La placidez no es la de la duquesa en su *boudoir* oyéndole versos favoritos al paje predilecto, sino la de la conciencia del justo. El dramatismo no está pensado como golpe de efecto que precede a la caída del telón y a las luces de la sala, sino que es la visión desnuda de la vida terrena, al levantarse el telón que la separa de la eternidad y por primera vez la ilumina con luz verdadera.

El *Requiem* de Mozart no es la última obra de un compositor humano que en ella llega a lo divino, sino la primera obra de un compositor divino que todavía tiene lastre y existencia humanos.

«Pro Música» llenó el Palau barcelonés una noche y una tarde. Los intérpretes se superaron a sí mismos, y los aplausos y las aclamaciones «llenaron» el aire en una extraña sensación de material plasticidad.



## Rosa Capilla

Esta eminente pianista viene desarrollando en el curso actual una intensa actividad, jalonada de resonantes éxitos, entre los que cabe subrayar los conseguidos en Granada, en la Catedral Falla y en Juventudes Musicales, de los que se hizo eco con los más altos elogios toda la Prensa. Han sido también brillantísimos los que ha logrado en Palma de Mallorca, actuando en Medina y en Juventudes Musicales. Y de especial relieve el obtenido en el Instituto Norteamericano de Barcelona, donde sus interpretaciones de obras de MacDowell, Albéniz, Falla, Granados y clásicos pusieron a prueba la extraordinaria ductilidad de su temperamento y su impecable virtuosismo. En este momento Rosa Capilla prepara una gira por diversas capitales españolas y su presentación artística en Suiza, donde será huésped de honor de las Autoridades de algunos Cantones y actuará ante las más relevantes personalidades del mundo musical. Nuestra sincera enhorabuena a esta gran artista, última discípula predilecta, que fue, del llorado maestro Franck Marshall, que tanto prestigia el arte pianístico español contemporáneo.

## POLIFONIA VOCAL

El Orfeo Atlántida cosecha éxitos, bien ganados, en Barcelona y en Centellas. En esta villa, el Ayuntamiento le agasaja con una recepción y le hace entrega de la Medalla de la Villa. Destacan en estas audiciones el «Credo» de la *Misa del Papa Marcelo*, de Palestrina, y las bellas canciones del maestro Balcells. El maestro Antonio Coll prepara, ensaya, dirige y triunfa.

El Instituto Alemán nos trajo al Studio der Frühen Musik (Estudio de Música Medieval), de Munich, integrado por una «mezzosoprano» y cuatro instrumentistas, uno de ellos tenor, que han estudiado a fondo para ofrecernos versiones ambientadas y fieles. Viola «da gamba», vihuela de arco, flauta dulce, cromorno, laúd; obras de Machaut, Hans Sachs, Dufay, Juan del Encina, Mudarra, Ortiz, Milán. Textos poéticos e intencionados, en francés, castellano, catalán, alemán e italiano arcaicos. Un mundo del pasado que resulta nuevo y delicioso y pulcramente actualizado por esos notables artistas. Fue un éxito.

# BARCELONA

crón

# Recitales

## GUITARRA

Lucía Sánchez Jordán volvió a deleitarnos con su arte aterciopelado, suave, íntimo, en el que de vez en cuando brillan las gemas de unos rasgueos arrojados. Dice con claridad; penetra, ilusiona, atrae. —Salvador Alamar Folgado, otro artista de calidad, seriamente formado y de gran temperamento y limpia técnica, fue presentado por Peña Guitarística Tárrega. Dos éxitos.

## FLAUTA-OBOE

A veces nos asusta considerar el imponente número de pianistas y violinistas que existen; cuantos estudian Música se lanzan a uno de esos dos instrumentos, como si no existiese nada más, haciéndonos temer que acabarán desapareciendo las orquestas. Pero, por fortuna, aunque en minoría, existen otros instrumentistas magníficamente dotados, verdaderos virtuosos y sensibles intérpretes. Últimamente hemos oído dos, excepcionales: en el Instituto Francés, José Moreno, flautista de nuestra Banda Municipal, acompañado al piano por María Canela; y en el Conservatorio Superior Municipal, Albrecht Gürsching, oboísta, acompañado al piano por Ángel Soler, que actuó también en el Instituto Alemán, en intercambio con artistas españoles de Juventudes Musicales. Dos positivos valores.

## VIOLIN

Michel Chauveton, y al piano Catherine Masson, en el Instituto Francés; muy interesante el programa y los artistas. — Ángel-Jesús García, y al piano Montserrat Cubiñá, en Amparo de Santa Lucía, en la Universidad y en el Ateneo; pero de este asombroso muchacho nos ocuparemos *in extenso* en el próximo número. —Pascal Tortelier, en el Instituto Francés, con Marie-Claude Werchowski al piano; magníficos. En este recital intervinieron una espléndida cantatriz: Odile Pletti.

## CANTO

Muy poco a registrar; sólo un recital, pero excelente, de Mercedes Bibiloni, con su arte exquisito. «Lieder» de Grieg, Brahms y Béla Bartók; de este último, unas *Canciones populares estovacas*, en primera audición, vivaces, ágiles, incisivas y de prueba para facultades y temperamento de una intérprete. Un excepcional especializado en acompañar, el profesor Vallibera, se encargó de cerrar el círculo de una audición perfecta. La sala del Colegio de Abogados, llena; los aplausos, unánimes y calurosos.

## PIANO

Rosa Capilla triunfó en el Instituto Norteamericano interpretando clásicos, autores españoles y tres interesantísimas obras de MacDowell. —Sylvia Zaremba, norteamericana de origen polaco, se reveló definitiva intérprete de Chopin. —María Carbonell continuó desarrollando magistralmente, en el Instituto Alemán, el ciclo completo de las *Sonatas* de Beethoven. —María Rosa Lloréns, discípula de aquélla, logró un merecido éxito en la Casa del Médico. —Y Esteban Sánchez Herrero, otro en Medina. —Juan Padrosa fue pulcro y fiel intérprete del *Concierto número 3*, de Beethoven, acompañado por orquesta sinfónica, bajo la batuta incisiva y eficazísima de Jesús García Pérez, profesor de Matemáticas y músico no profesional, que es todo un director. Completaron el programa sendas sinfonías de Haydn y Brahms.

## en los centros musicales barceloneses

### Conferencias

En el Instituto Francés, M. Pierre Barbaud disertó sobre *La composición musical artificial*, con explicaciones en la pizarra y demostraciones sonoras de música producida por cerebros electrónicos; interesante y ¡escalofriante! —Pedro Echevarría Bravo disertó en el Conservatorio del Liceo sobre *El canto popular manchego* (lírica del Quijote y Sancho), con ilustraciones musicales; amena y erudita. —Nuestro ilustre colega y compositor Xavier Montsalvatge disertó en el Conservatorio Municipal sobre *Stravinsky en el vértice de la música universal*, con ilustraciones en disco; docta, profunda, audaz y persuasiva. —El eminente musicólogo, ingeniero y discófilo Daniel Blanxart disertó, con ejemplos musicales, sobre *La música en el trabajo*; hubo en ella documentación histórica, técnica, sabias observaciones y gran sentido humano. —Y el autor de esta crónica disertó en «Chabola», tres veces, sobre los temas *Bach y Händel en la evolución de la Música*, *Momentos cruciales de la Música y La polifonía y su influencia en la música instrumental*.

### JJ. MM.

Benemérita labor la emprendida; un ciclo de audiciones para la iniciación musical de los escolares, con comentario de las obras y descripción de los instrumentos que en ellas intervienen. —Conciertos «Pro Música Nova», a cargo de distinguidos concertistas; la novedad de la música, un poquito relativa alguna vez.

### Asociación de Cultura Musical

Dos regalos para la filarmonía: Zino Francescatti, violinista áureo, cálido, lírico y perfecto, con la Orquesta Municipal, bajo la batuta de Ferrer; algo definitivo. Y la Orquesta de Cámara del Palazzo Pitti, que dirige Carlo Zecchi; excelente Orquesta desde cualquier ángulo que se la considere. Dos de las obras que interpretó lo fueron en homenaje a Toldrá, por haber dirigido éste la Orquesta italiana, en Florencia. Una de ellas la dirigió Aldo Faldi. Muy notable el violín solista, Vittorio Emanuele.

### Escuela del Mar

Variadas y excelentes actividades musicales; a destacar un concierto por el Coro de Antiguas Alumnas, dirigido por Dolores Gaspar, con la colaboración de Anita Reull y Teresa Comas. Gran calidad y estilo; sobresaliente la solista María Guilera.

### Conservatorio del Liceo

Concierto y distribución de premios correspondiente al Curso 1961-1962, celebrado en la regia sala del Gran Teatro. Eulalia Solé, discípula de Vallibera, interpretó un *Concierto* de Mozart, exquisitamente; Rosa Rius cantó fragmentos de ópera; voz bella y segura; buen estilo. Los alumnos representaron el primer acto de *La Trovata*, bien preparados y bien dotados, aunque con la natural inexperiencia de tablas. Sobresalieron María Soler, María Mercedes Raluy y Fernando González. Ajustados los coros, de la clase del Conjunto vocal que dirige el maestro Ricardo Valls. Muy bien la Orquesta del Conservatorio, bajo la batuta del maestro Roma. Máximos galardonados: Eulalia Solé, Premios Carlos Rabassó, 1962, de piano; Rosa Rius, premios De Bonis, Marull y Santa Cecilia, 1962; Ángel Jesús García Martín, Premios Ramón Ollé Miró para violín, y Carlos Rabassó para piano.

# ORQUESTAS

## MUNICIPAL

La *Oxford*, de Haydn, y la *Quinta* de Tchaikovsky, dirigidas por el maestro holandés Hein Jordans, cálido, lírico, penetrante, geometrizador. Primera audición de *Balada para orquesta*, del compositor javanés Henk Badings, página poética y colorista, inspirada en la canción *Eran dos infantes*, galardonada con el Premio Radio Hilversum, 1950. Hubo ovaciones para el director, los profesores y las obras. En los matinales, Rafael Ferrer continuó su pulcra y constructiva labor a través del repertorio básico, continuamente ampliado, cuya calidad, variedad y dosificada reiteración son un seguro de la gran cultura sinfónica barcelonesa. Siempre plácemes y aplausos.

## BANDA MUNICIPAL

Todavía reciente el rotundo éxito y vivo entusiasmo producido por la versión coreográfica de *Rapsodia sincopada*, de M. Rodríguez de Llauder, que Juan Magriñá llevó al escenario del Liceo convertida en un sugestivo «ballet», la versión para banda, magistralmente realizada por el profesor Juan Alfonso, ha constituido un nuevo triunfo para nuestro ilustre colega en la Prensa e inspirado compositor. La música de «jazz» encuentra en la banda un aduadísimo vehículo de expresión. Y el piano solista ha encontrado asimismo en Ana María Cardona una intérprete difícilmente sustituible. Completaron el programa adorables páginas de Weber, Bizet, Saint-Saëns, Juan Lamote de Grignon y Berlioz; las del viejo repertorio que dio gloria a nuestra Banda. Glorias que hoy renueva y supera el maestro Pich Santasusana, bajo cuya batuta se encuentra, por fortuna.

## AMIGOS de los CLASICOS

Dio tres conciertos en «Chabola», tras las conferencias de este cronista, con la colaboración de eminentes solistas y agrupaciones: Gaetano Mazzola, oboe; Juan Olivé, violín; Cuarteto Vocal Orpheus y Motet Chor de Barcelona, dirigido por el doctor Carbonell. Fue un éxito para todos, del que correspondió el mayor peso al maestro Juan Palet Ibars, director de la Orquesta Amigos de los Clásicos. También dio otros tres conciertos en la Biblioteca de la Diputación, precedidos de sendas conferencias por el propio director, maestro Palet Ibars, sobre el tema general *La importancia de la orquesta de cámara en el desarrollo de la música*, que desarrolló amena y eruditamente. Fue muy aplaudido.

## Homenajes

En el Colegio Balmes, una sesión de «Arte y Cultura», bajo la inspiración del culto y dinámico maestro Antonio Coll, en homenaje a Ricardo Lamote de Grignon, con obras de éste exclusivamente. Intervinieron la Orquesta de Cámara Solistas de Barcelona, dirigida por el maestro Domingo Ponsa; el Quinteto de Viento de Barcelona; la pianista María Carbonell y la Schola Cantorum Universitaria, dirigida por el maestro Ernesto Cervera. Fue una muestra de la universal inspiración del llorado maestro: aires de sabor clásico; miniaturas de sabor catalán; una obra pianística de sabor español y unas deliciosas canciones polifónicas sobre textos chinos de suave y perfecto ambiente oriental. —En el Estudio Torresky de Radio Barcelona, un emotivo homenaje a Francisco Viñas, con elocuentes parlamentos de D. Antonio de las Heras, José María Pi y Suñer, Juan Antonio Pamiás, Joaquín Zamacois, Luis Suñé, Victoria de los Angeles (en cinta magnetofónica) y Jacinto Vilardell, hijo político del gran cantante. Y actuación de Teresa Vilardell Viñas, soprano, y María Vilardell de Lerín, pianista, nietas de aquel gran artista, del que se pudieron oír unas antiguas grabaciones en disco.

A. MENENDEZ ALEYXANDRE

crónicas y comentarios

# III VIAJE TRIUNFAL ORFEO



*El maestro Luis María Millet, actual Director del Orfeo y continuador de aquella labor que iniciara su padre, el gran Luis Millet, fundador de la famosa agrupación orfeónica catalana.*

EN el año 1912, dirigido por aquel gran maestro que fue Luis Millet, fundador de este gran conjunto; más tarde, en 1950, con el maestro Pujol, y hoy bajo la eficiente dirección de Luis María Millet, el Orfeo Catalá ha realizado su tercer viaje triunfal a la capital de España, y ha venido a hacerlo con una obra de gran importancia, como es cantar la *Misa solemnis* del maestro de Bonn. De estos viajes y de su historia nada vamos a decir, puesto que está en la mente de todos la gran labor musical y social que este conjunto viene realizando desde su fundación hasta nuestros días en la ciudad condal.

Aprovechando su estancia en Madrid, nos hemos entrevistado con aquellas personas que están vinculadas o se vinculan a la historia de este gran Orfeo Catalá, y así, seguidamente transcribimos las breves entrevistas que hemos sostenido con...

## *El maestro MILLET*

— ¿Pensó alguna vez que heredaría el puesto de su padre?

— Únicamente pensé en desarrollar una labor de perfección y difusión que él había comenzado.

— ¿Cuál es su máxima aspiración?

— El lograr la gloria del Orfeo Catalá.

— La batuta que emplea, maestro, ¿es la misma con la cual dirigía su padre?

— No, es mía, porque rompo muchas y las tengo que ir renovando constantemente.

## *El Presidente del ORFEO*

Corresponde el turno ahora a D. Félix Millet, Presidente del Orfeo Catalá, hijo del primer Presidente que tuvo este conjunto y sobrino de su fundador, junto con su padre.

— ¿Quiere decirnos, señor Millet, cuál es la preocupación que en estos momentos centra su labor como Presidente del Orfeo Catalá?

— Poder conseguir los ocho mil socios que necesitamos para desarrollar en el terreno de la música una gran labor social y cultural que tenemos proyectada. Quisiera aprovechar esta ocasión para decir que estamos muy satisfechos de la gran acogida que Madrid nos ha dispensado, tanto por parte de la crítica como del público. Que este tercer viaje nuestro a la capital de España lo considero muy interesante, y que debiera reiterarse con frecuencia, porque es la comunicación personal y espiritual de las dos capitales más importantes de España. Y que

sería muy interesante el poder realizar un intercambio de las actividades musicales que en ambas se vienen realizando.

## *El maestro Tomás*

Otro de los protagonistas que realiza una importante labor dentro del Orfeo es el maestro Juan Tomás, primer Subdirector y fundador, al cual hemos preguntado:

— ¿Qué recuerda como una de las labores más importantes realizadas por el Orfeo Catalá?

— Son muchas las obras importantes que hemos dado a conocer; pero uno de los recuerdos más gratos que acuden a mi memoria en este momento es el estreno del *Stabat Mater* de Poulenc; él nos dijo que si antes hubiera escuchado al Orfeo, éste habría grabado en disco tal obra.

## *El maestro LLONGUERAS*

José Jorge Llongueras, segundo Subdirector, es otro de los personajes que interviene en nuestra conversación, y le preguntamos:

— ¿Recuerda cuál ha sido el viaje más importante que ustedes han realizado?

— En este momento viene a mi memoria el último que hicimos a Italia y Francia, que duró dieciocho días. Nosotros no podemos realizar con tanta frecuencia como deseáramos estos viajes, puesto que no tenemos subvención oficial y, por tanto, cada vez que hacemos una salida al extranjero debe contarse con los medios que nos proporcionan las cuotas de nuestros socios. Tenga en cuenta que este último via-

*Un reportaje especial y exclusivo para RITMO de Fe*

# INFAL A MADRID del CATALA

al cual me he referido anteriormente, supuso para nosotros un desembolso de casi dos millones de pesetas.

## Orfeonista más joven

Nos entrevistamos con Juan Alofré, joven orfeonista de quince años, que pertenecía al coro de niños del Orfeo Catalá que ha pasado a engrosar las filas de los mayores. Su ingreso en el Orfeo fue el día del último noviembre; y preguntamos:

—¿Cuál es el recuerdo más reciente que guardas desde que estabas en el Orfeo Catalá?

—Lo que recuerdo con mayor emoción es la audiencia que tuvimos en Roma ante el Santo Padre.

## La veterana del Orfeo

Corresponde el turno ahora a la señorita Pilar Roca, fundadora de la sección de mujeres, en 1896.

—Desde que fundara la sección de cantantes femeninos, ¿qué obra recuerda con más entusiasmo?

—Creo que, sin lugar a dudas, la *Pasión*, de Bach, que hemos cantado, por lo menos, nueve veces.

## Los solistas

En torno nuestro se encuentran los cuatro solistas del Orfeo Catalá. Preguntamos primero a las mujeres, y es Sonia Baladejo quien contesta:

—¿Qué canta con más gusto del repertorio de ustedes?

—Todo me gusta mucho, pero a la hora de escoger una obra creo que elegiría *La mort d'Escolá*.

A María de los Angeles Miró hacemos la misma pregunta, su respuesta es:

— Yo elegiría primero *La Pasión según San Mateo*, y luego una canción catalana popular, titulada *El cant d'els aucels*.

Seguidamente preguntamos a José López Esparbé, solista de la cuerda de bajos:

— Además de Emilio Vendrell, ¿qué figuras recuerda como salidas de las filas del Orfeo Catalá?

— Que yo recuerde en estos momentos, también salieron de nuestras filas Carmen Bau Bonaplata e Inocencio Navarro, quien cantó en alguna ocasión el papel de «Jesús» en la *Pasión*, de Bach.

Y completando el cuarteto de solistas corresponde el turno al tenor Cayetano Renom, cuya presentación es ociosa, por ser su personalidad harta conocida en el campo de la ópera, del concierto y del disco; en sus manos la partitura de tenor correspondiente a la *Misa solemnis*, que se ensaya; en una esquina de ella, tachado pero bien legible, puede verse un nombre: Vendrell. La pregunta nos la da el propio interesado:

— Al fallecimiento del gran tenor.

— Este caso, ¿se le ha repetido en otras ocasiones?

— No, es la única vez que me ha ocurrido esto, por no dar tiempo a sustituir la «particella» correspondiente.

En otro lugar de estas páginas se comenta en su aspecto crítico la estancia triunfante de este Orfeo en Madrid. Por ello, aquí ponemos punto final a nuestra conversación con estos protagonistas de uno de nuestros más importantes conjuntos corales de España.

En equipo con la Orquesta del Estado, se entrega la catalana agrupación orfeónica a disciplinados «entrenamientos» en la capital de España.



Con firme gesto y flexible batuta, el maestro Millet cincela, en los ensayos madrileños, el éxito conseguido en sus brillantes jornadas en nuestra capital.



Un detalle de una de las «cuerdas», atenta a sus «particellas», en el curso de uno de los ensayos madrileños.



Puntualizando hasta el último momento, el Director repasa con los solistas la partitura, para destacar determinados matices antes de salir a escena.



de Fernando López Lerdo de Tejada

## SERVICIO DE EDUCACION Y CULTURA DE LAS ORGANIZACIONES DEL MOVIMIENTO

**La música española estética y técnica.** — Se celebró la sesión quinta, dedicada a «La música de tecla en el siglo XVIII», que tuvo como conferenciante a Manuel Yusta Faura, que hizo el estudio comparativo de los compositores que pertenecen a la época y las diferencias existentes entre la obra española de Scarlatti y nuestros compositores de la época, como Antonio Soler, José Oxinaga, Manuel Gamarra, Larrañaga, Blas Serrano y José Gallés. Hubo bellas interpretaciones, del pianista Manuel Carra, de obras de los autores precitados.

**Tiempo y Música.** — Ofreció una sesión dedicada a la música vocal europea en los siglos XVI y XVII, a cargo de los Golden Age Singers.

**«Música joven, músicos jóvenes».** — De este ciclo se han ofrecido dos sesiones, que ocupan los lugares cuarto y quinto, dedicándose sendas sesiones a Luciano Berio, Bruno Maderna, José Cercós y Ramón Barce. Los dos primeros fueron estudiados conjuntamente, con notable acierto, por el también compositor Carmelo Alonso Bernaola; el tercero, por esa su forma especial de decir de Luis de Pablo, y el cuarto fue el propio compositor quien explicó algo de su obra y las características que ésta encierra. De Ramón Barce se ofreció una versión muy justa de su *Quinteto*, de música abierta, que tuvo como intérpretes a Azcordabeitia (flauta), José Fernández (violín), Antonio Arias (viola), Carlos Baena («cello») y Carmen Díez Martín (piano). Hubo interesantes coloquios, que fueron presentados por De Pablo con asistencia de José Val del Omar, José Rubió Camín y José Alfonso Cuní.

Iniciaba la sesión VI una obra de Bernaola titulada *Permutado*, cuya interpretación fue precedida de unas palabras de su autor, quien explicó las características de la misma, así como el compositor catalán José María Mestres-Quadreny, de quien se interpretó *Tramesa Topies*. Intérpretes de la primera fueron Rafael Perriáñez (violín) con Carlos Usillos (guitarra); la segunda tuvo a José Fernández (violín), Antonio Arias (viola) y Martín Porrás (percusión). Este último ha tenido una brillante actuación en el Ateneo con la interpretación del *Cyklus*, de Stockhausen: deliberadamente hemos dejado la cita para aquí, por no recargar en demasía el comentario del lugar correspondiente. El dominio de la obra fue justo y adecuado en todo momento. Todos los compañeros que con él han intervenido en la sesión de este apartado realizaron un trabajo ingrato y poco brillante, debido a las obras, sin que ello quiera restar valor e importancia a las mismas, que la tenían.

**Dúo Konstarsky.** — Ya hemos comentado la actuación de estos artistas en otro lugar de la información, por cuanto habríamos de reiterar conceptos y virtudes de ambos. Remitimos al lector al comentario correspondiente.

## en las Sociedades madrileñas

**Cantar y Tañer** *Estudio de Música Antigua.* — Un conjunto cuya música encierra toda la belleza de lo arcaico, y que puede gustarse con los instrumentos adecuados.

**Dúo Konstarsky.** — Dos artistas en posesión de una técnica brillante, con dominio total del teclado, logrando matices y calidades muy estimables. Realización de dos brillantes actuaciones para Cantar y Tañer.

**Landi-Gorostiaga-Benimeli.** — Nueva sesión de música contemporánea, que tuvo como protagonistas a las artistas argentinas Marisa Landi (soprano) y Angeles Benimeli (guitarra), junto con nuestra compatriota Ana María Gorostiaga. Sesión en la que se pudieron escuchar obras de positivo mérito y algunas en primera audición; entre los compositores figuraba Isidro B. Maiztegui.

**Juventudes Musicales Españolas** *Honegger-Payllard.* — El ilustre violoncelista suizo Henry Honegger, y gracias a las juventudes Musicales de Madrid, ha tenido una nueva actuación esta temporada, con la cual ha renovado sus éxitos anteriores. Programa amplio, de responsabilidad, siempre idóneo, con resultados positivos. Tuvo en la pianista Claire Payllard una feliz colaboradora en todo instante.

**Giselle Herbert.** — Con obras españolas y extranjeras tuvimos una nueva actuación de esta arpista francesa, cuya calidad y bondad musical ya se ha comentado en edición anterior. Remitimos a nuestros lectores a ella.

**Gaynor Gerdvilis.** — Un interesante recital de este pianista germano, con obras de los siglos XVI, XVII y XVIII, que obtuvo el «placet» del auditorio, el cual le obligó a interpretar algún «extra».

**Primeras audiciones.** — Siempre hay que ir con ciertas reservas cuando se ofrecen primeras audiciones, cuando éstas son de música actual. En la presente ocasión la reserva era justificada, ya que no siempre la calidad fue positiva. Deliberadamente omitimos los nombres de los compositores. Digamos que el programa discurrió normal con las páginas clásicas, y el «escándalo» se organizó al final. El Cuarteto Clásico, el clarinete Muñoz, el «saxo» Lara, el oboe Jaime, el violín Santiago y al piano María Teresa de los Angeles Gutiérrez, hicieron cuanto en sus manos estuvo para lograr la perfección.

**Instituto de Cultura Hispánica** *Joaquín Rodrigo.* — Está muy cercana la

fecha de haber cumplido el compositor levantino sus sesenta años, y como homenaje a esta efeméride, el Instituto organizó una conferencia-concierto, en la que el propio homenajeado fue conferenciante e intérprete de sus obras, brillando la amenidad de la fácil palabra del maestro y la justa interpretación, al piano, de sus propias obras, «hijas espirituales» de su corazón y su alma de artista.

**Cátedra «Ramiro de Maeztu».** — El ilustre musicólogo y compositor maestro Gil García dio una conferencia sobre *Los toros en la canción popular hispana*.

**Colegio Mayor «Santa María de la Almudena»**

Un recital interesante, bien interpretado y muy celebrado, de María Rosa Calvo-Manzano, emotivamente aplaudida por los asistentes al acto musical.

**Círculo Cultural «Medina»** *Gorostiaga-Correa.* — Con

obras de Vivaldi, Breval, Bach y Beethoven dieron un recital de violoncelo y piano los prestigiosos artistas Ana María Gorostiaga (piano) y Enrique Correa («cello»), con una actuación plena de aciertos, que les valió el entusiasmo del auditorio.

**Esteban Sánchez.** Una nueva y acertada actuación de un pianista sensible. Por coincidir con otro concierto, no pudimos sino escucharle dos páginas de la *Iberia*, de Albéniz, que tuvieron una interpretación justa.

**Coral Universitaria «Santo Tomás de Aquino»**

Con motivo de cumplirse el XV aniversario de la fundación del conjunto, éste celebró un extraordinario concierto en el Teatro Valle Inclán (Torre de Madrid), bajo la dirección de su actual Director, el joven y entusiasta Jesús López Cobos. La calidad del programa, las obras y resultado musical fueron satisfactorios en todo momento.

## Grandes recitales

**Recital de Sainz de la Maza.** — No está muy lejano el postrer recital del ilustre concertista castellano. En programa una serie de obras netamente españolas. Cordial acogida del público, que le tributó sus mejores aplausos, muy merecidamente, pues la labor que Regino ha desarrollado ha estado a la altura del prestigio de su nombre y son dignos de elogio su entusiasmo y capacidad de trabajo.

**Cuarteto de Praga.** — También en el Marquina, convertido en sala de conciertos accidentalmente, hemos podido admirar un gran conjunto cuartetista. La visión musical, el empuje y la matización es perfecta en estos hombres, quienes han sido muy aplaudidos en su labor. Nos parece que es el mejor elogio que de ellos puede hacerse. La medida de ritmo y tiempo es acusadísima en todo momento.

**Recital de José Tordesillas.** — Antes de marchar para la América hispánica, José Tordesillas ha querido despedirse de sus compatriotas con dos excelentes recitales, perfectos y equilibrados tanto en obras como en su interpretación. La obra española no ha estado ausente, sin olvidar de ella la primera audición y el estreno de obras extrañas; la primera era un *Homenaje a Antonio Machado*, de Rodolfo Halffter, y sendas páginas de Ginastera y Villalobos. La técnica y musicalidad del pianista ha sido acertada en todo momento y le clasifican como uno de nuestros concertistas más calificados del grupo pianístico nacional.

**José Iturbi.** — Un brillante recital del gran maestro del piano, que nos ofreció la versión integral de *Iberia*, de Albéniz. Fue la lección de un excelente artista que conserva frescas sus excelentes facultades, con destellos verdaderamente geniales. Al final, el público aplaudió sin reservas y obligó a Iturbi a ofrecer dos páginas chopinianas, que censuramos, pues de darse algún «regalo» debió ser con otras páginas del propio Albéniz, o bien de Falla y Granados, compositores éstos de la misma época. El cine Palafox ha sido «escenario» de este recital, y debemos decir que las condiciones acústicas han sido excelentes, al menos desde el sector de nuestra localidad.

**Orquesta Palazzo Pitti.** — Una orquesta de cámara que encierra una buena calidad, afinación y cierto empuje; obras de Vivaldi, Haydn, Mozart, Malipiero y Schubert componían el programa, que fueron aplaudidas por un amplio auditorio. Una figura de prestigio es la encargada de llevar la responsabilidad del conjunto: se trata de Carlo Zecchi, ilustre pianista, a quien hemos admirado en otras misiones musicales; en esta nueva cumple con mérito su trabajo y atiende la disciplina de sus huestes.

Poca calidad en su concertino, Vittorio Emanuele.

Prestó excelente colaboración a los músicos la sala del Teatro Marquina, con una acústica buena para la misión encomendada.

# M A D R I D

crónicas y temas de actualidad, por

Fernando López



# Ritmo en PORTUGAL

**Conciertos de otoño de la Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Lisboa.** — El 13 de octubre del pasado 1962 tuvo lugar la inauguración de los conciertos otoñales de la Orquesta Sinfónica Nacional, que goza de general y justísima reputación. Estuvo presente en toda la temporada y constituye si no el único, sí el principal atractivo de tan relevante serie.

13 de octubre. Maestro Efrem Kurtz, con el pianista Sequeira Costa. Obras de Schostakovitch, Rachmaninow (primera audición) y Brahms.

20 de octubre. Volker Wangenheim dirigió. Vasco Barbosa interpretó el *Concierto para violín*, de Beethoven; Tcherépnin y Beethoven completaron el programa.

27 de octubre. El maestro Frederico de Freitas en el «podium» de dirección, y como solista Johanna Martzy, interpretando el *Concierto para violín*, de Mendelssohn; en lo restante del programa obras de Gohler y la *Segunda sinfonía* de Luis de Freitas Branco.

3 de noviembre. Rafael Frühbeck dirigió esta vez la Orquesta Sinfónica Nacional y el conjunto Trío de Lisboa. En programa, obras de Arriaga, Beethoven y Mahler.

10 de noviembre. Jaime Silva dirige; solista, Alfred Brendel (pianista). Programa: *Variaciones* (primera audición), Reger; *Petite symphonie*, de R. Coelho; *Segundo concierto para piano*, de Liszt, y *Maestros cantores*, de Wagner.

17 de noviembre. El pianista portugués Sergio Varela Cid fue el solista de esta tarde, interpretando el *Quinto concierto* de Beethoven; *Benvenuto Cellini*, de Berlioz, y *Quinta sinfonía* de Tchaikowsky completaron el programa; dirigió el maestro Eugen Szenkar.

24 de noviembre. Frederico de Freitas vuelve a dirigir, teniendo esta vez como solista al violinista Alfredo Campoli, en el *Concierto* de Max Bruch. Abría el programa *Semiramís*, de Marcos Portugal, y *Cuarta sinfonía* de Nielsen, en primera audición, cerraban el programa.

1 de diciembre. Gianfranco Rivoli y Helena Costa (pianista) fueron los artistas de este concierto. *Sinfonía italiana*, de Mendelssohn; *Concierto K 537*, de Mozart, y *le Sacré du Printemps*, de Stravinsky.

8 de diciembre. Silva Pereira y André Navarra (violoncelista), con el siguiente programa: *Esboços sinfónicos* (primera audición), de J. Braga Santos; *Concierto para violoncelo*, de Schumann; *Sinfonía concertante para violoncelo* (primera audición), de Prokofiev, y *Till Eulenspiegel*, de Strauss.

15 de diciembre. Esta serie de conciertos de la Emisora Nacional, que resultó un triunfo siempre creciente en las realizaciones, terminó con un éxito notable. Locales rebosan-

tes de un público cada vez más entusiasta. El maestro Frederico de Freitas fue el director del último concierto, y Tamas Vasary (pianista) el solista de la tarde. Programa con *Suite Rustica*, de Lopes Graça; *Tercera sinfonía* de Brahms, *Concierto para piano*, de Grieg, y *Rapsodia para piano*, de Rachmaninow.

Varias primeras audiciones y una buena representación de obras portuguesas se incluyeron en los programas. Espléndido comienzo de temporada para la vida musical de Lisboa el realizado por la Emisora Nacional de Radiodifusión de Portugal.

**Fundação Calouste Gulbenkian.** — La conmemoración del centenario de Claude Debussy se celebró en el Teatro Nacional de D.<sup>a</sup> María II con varios conciertos sinfónicos, de cámara, recitales, conferencias y una importante exposición biográfica en el saloncito del mismo Teatro, la cual representó muy justamente un gran atractivo para dichas conmemoraciones.

El concierto inaugural se realizó el 22 de octubre, con el Cuarteto Parrenin. Seguidamente, y en el mismo concierto, *Danzas para arpa y orquesta de arco*, siendo solista Phia Berghout (arpa), con el maestro Lamberto Baldi y la Orquesta de Cámara de la Fundación Gulbenkian.

El 30 de octubre tuvo lugar un recital de canto por el barítono Bernard Krusen acompañado al piano por Helena Costa.

El domingo 4 de noviembre se realizó otro programa de cámara, con la *Sonata para flauta, viola y arpa*. Ricardo Ramalho (flauta), Angel Ortiz (viola) y Clotilde Machado (arpa) fueron los intérpretes de esta *Sonata*. *Lindaraja* y *Blanc et Noir* tuvo por intérpretes a las pianistas Noémia de Brederode y Helena Matos e Silva.

7 de noviembre. Nella Maissa (piano), Leonor Prado (violín) y Pedro Corostola (violoncello) nos dieron unas excelentes versiones de *Doce estudios para piano* (primero y segundo cuadernos), *Sonata para violín y violoncelo* y *Sonata para violoncelo y piano*.

Para finalizar tan brillante conmemoración, el concierto cumbre lo tuvimos el 11 de noviembre, con dos de las más importantes obras del estilo: *La demoiselle élue*, y *Le martyre de Saint Sébastien*, para el drama de Gabriel d'Annunzio. Colaboración excelente y de gran nivel. La presencia del maestro D. E. Inghelbrecht, colaborador directo que fue de Debussy; solistas cantoras; voz sola: Micheline Grancher; «Les gémeaux»: Janine Collar. Cristiane Gayraud; «Le récitant», Pierre Gallon, asombroso. Carmen Dolores explicó los textos con claridad, y el Orfeón Pamplonés, a la altura de sus ya reconocidos méritos. La Orquesta Sinfónica de Porto dio valiosísima colaboración a todo el conjunto. Noche memorable, que se debe a la magnífica iniciativa de la Fundación Gulbenkian, que así terminó las celebraciones del gran músico francés. — C. V.

■■■■■■■■■■

En otro número comentamos el «fichaje», realizado por agrupaciones orquestales extranjeras, de prestigiosos músicos españoles. Hoy nos es grato ofrecer a nuestros lectores la presente información gráfica, que recoge la llegada a El Cairo de los profesores Campos, Mus, Ferris, Lafuente (primera fila, y de izquierda a derecha). Cantó, Morer, Sorni, Rosa y Benet (segunda fila, y por el mismo orden), que, recibidos por el Director general de la Orquesta Nacional de Egipto, Mohamed Salhe Abdoun, y el Sr. Bayoumi, fueron obsequiados con las tradicionales guirnaldas de flores. ¡Bien llegados, y a seguir manteniendo el prestigio de los músicos españoles, aunque sea desde los atriles de orquestas extranjeras!

## actualidad internacional

### VI Festival de Osaka

Se está desarrollando en Osaka (Japón) el VI Festival, comenzado el 13 del presente mes de abril y que finalizará el 6 de mayo próximo. Destacan las intervenciones de la London Symphony Orchestra, de los Ballets de la Opera de París, de los Solistas de Zagreb y de Robert Casadesús, que colabora como solista con la Orquesta Sinfónica de Tokio. El Teatro y la Danza japoneses se encuadran en el «Festival Noh», incluido en el programa.

### VII Festival Gulbenkian de Música

Dentro ya de la organización internacional de festivales europeos, se celebrará este año, entre el 18 de mayo y el 8 de junio próximos, la séptima edición de este primerísimo festival musical lusitano, que afecta no solamente a la capital portuguesa, sino a las ciudades de Porto, Evora, Guimarães, Aveiro, Setúbal, Coimbra, Braga, Leiria, Santarém y Faro.

Resumimos el programa informando que comprenderá nueve conciertos sinfónicos, cinco audiciones sinfónico-corales, nueve conciertos de música de cámara y tres espectáculos de «ballet». Aparte habrá interesantes conferencias, a cargo de Carl Orff, João de Freitas y Fernández-Cid. Paralelamente al Festival se celebrará una Exposición de Arte Islámico, con obras de la Colección de la propia Fundación.

### Semanas Internacionales de Arpa

En Bentveld, pequeña ciudad holandesa, próxima a Haarlem, se celebrará este año, bajo el patrocinio del Centro Van Beinum, una Semana internacional dedicada al arpa, para profesionales y estudiantes de todo el mundo. La fecha de celebración será entre el 13 y el 20 de julio. Las inscripciones, hasta el 15 de mayo, pueden hacerse en el Centro Internacional «Van Beinum», Gerrit van der Veenstraat, 111, 1, Amsterdam.

### Festival de Edimburgo

Entre el 18 de agosto y el 7 de septiembre se celebrará este año el Festival de Edimburgo. El ciclo de ópera estará a cargo de los elencos del Teatro San Carlos, de Nápoles, y del English Opera Group. A las tradicionales orquestas colaboradoras del festival escocés se unirán este año las del Covent Garden y del Concertgebouw, holandesa. Numerosos concertistas prestarán su concurso, entre ellos Isaac Stern, Yehudi Menuhin, Clifford Curzon y Eugene Istomin.

## músicos españoles en EL CAIRO



# La Música en el URUGUAY

El Uruguay, país de acentuada inclinación deportista, logra, en el orden musical, un éxito completo esta temporada, como en el año anterior.

Se viene desarrollando, a través de la organización del S. O. D. R. E., un vastísimo movimiento artístico de carácter popular, con entrada libre, alternando ciclos de conciertos sinfónicos con espectáculos de «ballet», los cuales son llevados a distintas zonas montevidéanas, con una enorme concurrencia de público, que sobrepasa las diez mil personas, cuyo entusiasmo remata en «bravos» y calurosos aplausos. Con el mismo fin de difusión cultural se viene realizando en la sala del Estudio Auditorio, con llenos completos, una serie de conciertos sinfónicos, con acceso libre al público, de merítimos resultados. Estos ciclos se realizan bajo la dirección de los siguientes maestros locales: Mario Belardi, Protasi, Borda Cortinas, Aladjem, Hugo López y Bodmer. Y la pianista Lyda Indar, con programas atractivos, que incluyen obras de Weber, Mozart, Wagner, la *Sinfonía de los Salmos*, de Stravinsky, y el *Magnificat*, de J. S. Bach. Y dos obras de músicos uruguayos, una de Ipuche y el estreno del *Concierto para piano*, de César Cortinas, con la colaboración solista de Mischa Jessel. Posteriormente se darán tres espectáculos de folklore por Ariel Ramírez y su elenco.

También intervendrán en esta laboriosa temporada el prestigioso «ballet» de Chile, que incluye en su programa *Carmina Burana*, y el Ballet del Siglo XX, con obras como *Orfeo*, de Pierre Henri; *Bolero*, de Ravel; *Pulcinella*, *La consagración de la Primavera* y *Juego de cartas*, de Stravinsky, con la dirección orquestal de André Vandernoot. En este importante Festival participará el «ballet» del S. O. D. R. E. El conjunto chileno será musicalmente dirigido por Víctor Tevah.

Lacónicamente informó el director artístico, Hugo Balsso, de que la gran temporada sinfónica comenzará en la segunda semana de mayo del año en curso.

Se establecen tentativas para que asuman el primer atril, en su misión directoral, los maestros Hermann Scherchen, Alejandro Szenkar y Juan José Castro. Es probable la actuación de Jacques Bodmer, que presentará el *Llanto*, de Ohana, y los cinco *Conciertos para piano*, de Beethoven, con la intervención segura de Kempff. Es muy posible que también formen parte de la dirección orquestal los renombrados directores La Marchina y Kletzki, ya que parece llegarse a un entendimiento entre ambas partes.

Entre los estrenos comprendidos en los programas figura la *Sinfonía* de Kodaly, dedicada a Toscanini, y el *Te Deum* del músico uruguayo Héctor Tosar.

Cuando el rumor por la presentación de *La Atlántida*, de Falla, en el S. O. D. R. E., corría veloz por el campo musical, arrancando estremecimientos de alegría a músicos y público, la futura versión quedó trunca por imposibilidad del arribo de la soprano Victoria de los Angeles.

A la temporada sinfónica seguirá la lírica, cuyo programa aún no se ha concertado definitivamente, aunque parece ser que verán la escena óperas como *Falstaff*, *Lucía*, *Manón* y *Carmen*, con los cantantes uruguayos Martha Fornella (soprano) y el barítono Juan Carlos Gebelín, ambos de destacada actuación europea.

Además, como en años anteriores, se intercalará un ciclo de música de cámara, a cargo de conjuntos y artistas nacionales.

Como se ve, la jornada artística anual en el S. O. D. R. E. exige un continuado esfuerzo, y de cumplirse de acuerdo con el plan estructurado, será digna de entusiasta encomio.

En el Teatro Solís actuó el Ballet de América Latina, con la dirección de Joaquín P. Fernández y un programa de escenas y bailes folklóricos. De este espectáculo se esperaba más, ya que no ha satisfecho las exigencias de los entendidos. Sin embargo, en la interpretación primaria de la danza folklórica hubo escenas de efectos sugestivos, donde los principales bailarines lucieron su notable dinamismo artístico y su técnica solvente, sobre todo en el ágil y vigoroso movimiento rítmico. Bajaron de nivel al servirse de los métodos clásicos.

Con un mayor escogimiento del material autóctono, este «ballet», interesante y de fuerte coloratura, saldría enriquecido.

RAQUEL M. P. DE STEINER

## HENRI HONEGGER en SAN REMO

Esta tan famosa localidad italiana no lo es solamente por su dedicación al cultivo de popularísimos festivales de la canción, que desde luego gozan de una organización y proyección singularísimas. San Remo desarrolla una intensísima vida musical en el campo de la música de concierto, y su Municipalidad le presta su más valioso concurso. Una muestra: los importantísimos conciertos de la Orquesta Sinfónica local, con la que colaboran eminentes solistas internacionales. En este número nos es grato ofrecer un momento de una de sus recientes sesiones, en la que dirigió Christian Voelting y fue solista el famoso «cellista» suizo Henri Honegger, y a quienes vemos agradeciendo el aplauso del auditorio.



a su regreso a LONDRES

## MARISA ROBLES

estrena con gran éxito un concierto de JOAQUIN RODRIGO

Terminada una brillantísima gira de conciertos por España, Marisa Robles, la gran arpista española, regresó a Inglaterra, donde, nada más llegar, ha vuelto a tener éxitos importantísimos, el principal el que ha constituido el estreno, en el Royal Festival Hall londinense, de un concierto de Joaquín Rodrigo, a ella dedicado, escrito por encargo de la B. B. C., y titulado *Sones de la Giralda*, obra, naturalmente, para arpa y orquesta. Al dar la bienvenida a nuestra gran artista, hemos querido hacerle unas preguntas, a las que, muy amablemente, nos ha contestado:

— Marisa, ¿cómo ha encontrado el ambiente musical español?

— En general, muy bien. Las Sociedades musicales de provincias están haciendo una gran labor, digna de nuestro aplauso y simpatía. Yo estoy encantada de haber actuado de nuevo para sus socios.

— ¿Qué concierto recuerda con más entusiasmo de los dados por usted en España?

— Cualquiera de ellos. En cada uno he puesto mi mayor interés; pero tal vez el que más recuerdo es el que dí con la Orquesta Nacional, dirigida por Argenta (fue su penúltimo concierto). Tuve por compañero en la parte de solista a Rafael López del Cid.

— Marisa, ahora que ha vivido dos años en Inglaterra, ¿podrá decirnos qué admira más de los ingleses?

— Su eficacia, su orgullo por «lo nacional» y el que sean tan prácticos.

— ¿Qué es lo que menos le gusta de ellos?

— El que se crean tan infinitamente superiores al resto del mundo.

— En los conciertos y congresos a que ha asistido habrá conocido a muchos colegas. ¿Quién cree que es el mejor arpista del mundo?

— Francamente. No creo que haya uno que sea el mejor. A mí no me gustan las comparaciones ni los «superlativos»; pero voy a decir que la última vez que vi y oí a Zabaleta, en Londres, hablando con él, le dije eso, ¿que era el mejor! Y él me respondió: «Marisa, nadie es el mejor; unos destacan por su sonido, otros por su técnica, otros por su sensibilidad». Y yo estoy de acuerdo con él y le admiro porque... ¡¡qué pocos destacan por su sencillez!!

— ¿Podría explicar qué representa el arpa para usted?

— Cuando yo era soltera, era casi la razón diaria de mi vida; ahora que tengo a mi marido y mi hijo, el arpa se ha convertido en

una compañera que me da muchas alegrías y me aleja un poco de la materialidad de la vida.

— ¿A quién debe lo que ha hecho o haga en su vida artística?

— Primero, a Dios. Segundo, a mi gran profesora y formadora, la ilustre Luisa Menárguez, y tercero, a la música en general, que tan bien me ha acogido siempre.

— ¿Contenta de su éxito con el estreno de la obra de Rodrigo en el Royal Festival Hall?

— Muchísimo. Ha sido algo fantástico. Es muy difícil de explicar para mí... Tres mil almas allí presentes... Un lleno total. Me sentí muy feliz y decidida. Todo salió muy bien. ¡Qué orquesta! ¡Qué ensayos! La obra es muy alegre y muy española. Ahora mi ilusión será estrenarla en España en la próxima temporada...

— Y ahora, ¿muchos conciertos aún antes de terminar la temporada?

— Aparte de algunas actuaciones aquí en Inglaterra, tengo todavía pendientes unas actuaciones en Suiza, Holanda y Alemania, donde haré música española original.

— ¿Tiene usted aquí alumnos?

— Sí, y dos de ellos son muy buenos. Ahora he sido invitada por la National Youth Orchestre para escuchar y preparar a dos arpistas. Lo haré encantada.

— ¿Cuándo volverá a España?

— Espero volver, Dios mediante, el próximo mes de noviembre, para cumplir algunos compromisos pendientes de esta misma temporada y otros nuevos, y tal vez para estrenar en España estas dos grandes obras a mí dedicadas; este *Concierto* de Rodrigo, que me enorgullece, y la *Suite concertante*, de Moreno Buendía, que fue «Premio Nacional» y aún no se conoce. Hasta entonces, me despidió de todos mis compañeros y amigos, a los que siempre recuerdo con gran cariño.

— Pues muchas gracias, Marisa, en nombre de todos, y que sigan los éxitos. — T. BROWN.



## EXTERIOR

Se encuentra entre nosotros el eminente barítono e Hijo Predilecto de la ciudad, D. Marcos Redondo Valencia, de quien solicito unas declaraciones para la Revista Musical RITMO, y que con su amabilidad característica nos atiende, así como su discípulo, también pozoalbense, aunque con vecindad barcelonesa por sus estudios, D. José Dueñas, tenor de magníficas cualidades artísticas.

Después de unos minutos muy agradables, en los que el maestro nos cuenta algunas cosas que podrían formar artículo aparte, pregunto al gran barítono:

— Don Marcos, ¿cómo encauzar y sostener el teatro lírico español?

— Teniendo, como tenemos, grandes autores y buenos cantantes, debieran existir un Teatro en Madrid y otro en Barcelona dedicados al género lírico, que funcionasen por lo menos seis u ocho meses al año. Para que las obras fuesen representadas con decoro, es indispensable sea el Estado el encargado de su sostenimiento. Para las compañías que salen a provincias, es indispensable una ayuda por parte igualmente de Información y Turismo, más una tarifa muy reducida para el transporte de materiales. Con una protección «verdad», el género lírico no moriría, daría todas sus riquezas y se acabaría de una vez esa tan cacareada crisis teatral.

— ¿Cómo ve la ópera en nuestro país y a sus intérpretes?

— En España se cultiva todos los años dignamente en el Liceo de Barcelona, con los mejores artistas de su género; y son dignas de admiración las capitales como Bilbao, Sevilla, Málaga, Granada, Oviedo y alguna otra, que hacen con el máximo esfuerzo algunas representaciones todos los años. Me parece muy bien que la interpreten artistas italianos, pero aun mucho mejor que lo hagan los nuestros, tan buenos como los otros.

— Y ahora, cambiando de tema, ¿cómo ve el maestro a su discípulo Dueñas?

— Bien formado ya, y a punto de lanzarse. Tengo mucha fe en su triunfo.

— ¿Cómo ve Marcos Redondo cantante a José Dueñas?

— Le creo y le veo capaz de sacrificarse por su Arte, condición ésta indispensable cuando se tienen facultades y se sabe cantar.

— ¿Qué les diría usted a los jóvenes cantantes?

— Primero, que sepan mucho Solfeo; después, que estudien concienzudamente el Canto, y, por último, mucha vocación y mucho sacrificio.

Hasta aquí las importantes manifestaciones del gran barítono don Marcos Redondo.

A continuación paso a preguntarle a nuestro joven tenor José Dueñas.

— ¿Te gustaría poder visitar Italia?

— ¡Mucho!, y espero que con un poco de ayuda y buena voluntad podré conseguirlo pronto.

— ¿Qué compositor de ópera italiano te gusta más?

— Donizetti y Puccini. Este último es para mí uno de los compositores más humanos, en la forma de darles vida a sus personajes.

— ¿Cantantes preferidos en el momento actual?

— Te podría decir varios, pero prefiero a Victoria de los Angeles y a Alfredo Kraus.

Buen gusto, amigo mío, son los mejores y más dignos representantes nuestros, junto con mi condiscípula Teresa Berganza.

— ¿Qué repertorio tienes montado?

— De óperas completas: *Rigoletto*, *La Traviata*, *Lucía*, *La Bohème*, *Madame Butterfly*, *Fausto*, *Tosca* y *El Barbero de Sevilla*, así como algunos fragmentos más de distintas óperas, y gran número de zarzuelas.

— Por último, ¿quieres decirme quiénes fueron los primeros en confiar en tus cualidades y en tu voz?

— Mis primeros pasos los inicié con mi buen amigo Rafael Caballero, Presidente de la Agrupación Lírica Marcos Redondo, precisamente en un viaje que hicimos al encuentro de don Marcos, en Albacete, donde me escuchó por primera vez, animándome para que estudiara. Así como todos los miembros de esa Agrupación, quienes me dieron ánimos para emprender esta gran tarea, y a quienes desde estas páginas de la gran Revista RITMO quiero agradecerles muy de verdad todos sus buenos deseos de que triunfe, sin olvidar a mi querido maestro, aquí presente, verdadero artífice en lo artístico de mi iniciación, de su desarrollo y puesta en marcha, hasta los momentos en que me encuentro.

Sólo, agradecerles a ambos, en nombre propio y de la Revista RITMO, sus amables manifestaciones, y desearles tengan muchos triunfos, en particular al aspirante José Dueñas, en quien todos tenemos puestas todas nuestras mayores ilusiones. Que así sea es lo que deseamos. — TOMÁS VILLAJOS SOLER. Pozoblanco, marzo 1963.

SUS ACTIVIDADES MUSICALES

Continuando las actividades musicales durante el mes de febrero, presentó la Sociedad Filarmónica al pianista Joaquín Achúcarro, y dos días después al mismo artista conjuntamente con su esposa Emma Jiménez, también eximia pianista, como solistas, con la Orquesta Sinfónica dirigida por el maestro Pedro G. Lapuente, intérpretes del *Concierto para dos pianos*, de Mozart, y en la segunda parte el *Concierto* de Tchaikowsky, solista Joaquín Achúcarro, con un éxito rotundo de ejecución y delirantes aplausos para ambos pianistas y la Orquesta malagueña.

Otro magnífico concierto ejecutado por los consortes Cassadó (Gaspar Cassadó, violoncello, y Chieko Hara al piano) tuvo las excelencias del homenaje que la Sociedad Filarmónica tributó en particular al gran violoncellista, recordándose que fue en esta Sociedad donde dio su primer concierto el año 1913, cumpliéndose ahora el cincuentenario de su actuación. La sala, repleta de socios, tributó a los esposos Cassadó una constante ovación en todo el concierto, por sus personas y por su valía artística.

Buen concierto el dado por el pianista Jacques Klein, acusando su vigorosa personalidad en la interpretación de las obras. Otro buen pianista fue Alfredo Alonso, presentado por el Círculo Mercantil, al que damos la enhorabuena por la frecuencia con que colabora en la altura musical de Málaga; y otro magnífico concierto el ofrecido por Eduard Artola, y el patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, por la Coral de la Agrupación Lírica Malagueña, con el concurso de la Banda Municipal, bajo la batuta del mismo maestro.

SUS CONCIERTOS DEL MES DE MARZO

La Sociedad Filarmónica ha presentado notables artistas en las sesiones del mes de marzo, constituyendo un éxito el Dúo de Guitarras Presti-Lagoa, por la unidad de ambos ejecutantes en este difícilísimo instrumento.

La pianista Cecile Ousset se reveló con gran dominio e interpretación, pese a su juventud, en un programa de autores como Mozart, Debussy, Saint-Saëns, Chopin y Liszt, luciendo su clara técnica. Otra destacada sesión fue la número 20 del curso actual (número 1.286 de la Sociedad), por la conferencia de Antonio Fernández-Cid, amenísima, llena de anécdotas interesantes sobre la vida de Granados, compositor, músico y pedagogo, con todas sus virtudes, genio y romanticismo total, leyéndonos cartas íntimas, de un valor extraordinario, que sólo Fernández-Cid nos ha podido revelar; y todo esto intercalando durante su conferencia la dicción delicadísima, al piano, de obras del maestro Granados por la pianista Rosa Sabater, lo que constituyó un éxito, recibiendo ambos grandes aplausos.

De nuevo la Orquesta Sinfónica de Málaga prodiga sus conciertos como una veterana más que ha alcanzado su consolidación en el cuadro de profesores y puede ejecutar programas, como los dos últimos: *Leonora*, de Beethoven; *Sinfonías* («Júpiter») de Mozart y la *Número 4* de Mendelssohn; *La Arlesiana*, de Bizet; *Euryante*, de Weber; *Rienzi*, de Wagner, y otras. Ha tomado parte el compositor y director norteamericano Grant Fletcher, que dirigió sus obras *The Carrion Crow* y *Two Orchestral Pieces*, incluidas en el programa de la Sinfónica. Nutridos aplausos del auditorio premiaron la labor del maestro Pedro Gutiérrez y la actuación notable de los componentes de la Orquesta. — SALVADOR BETÉS.

CONCIERTOS «ARRIAGA»

Por encontrarme enfermo no he podido escuchar al pianista Daniel Barenboim, el cual, según leo en la prensa, es la segunda vez que se presenta en esta Sociedad. Su recital de esta vez no ha debido llegar a la altura del primero, pero, no obstante, reconocen en él condiciones de gran pianista.

En el Salón San Vicente, y para esta Sociedad, ha actuado la cantante María Fábregas.

Ha actuado con brillantez la pianista Cecile Ousset.

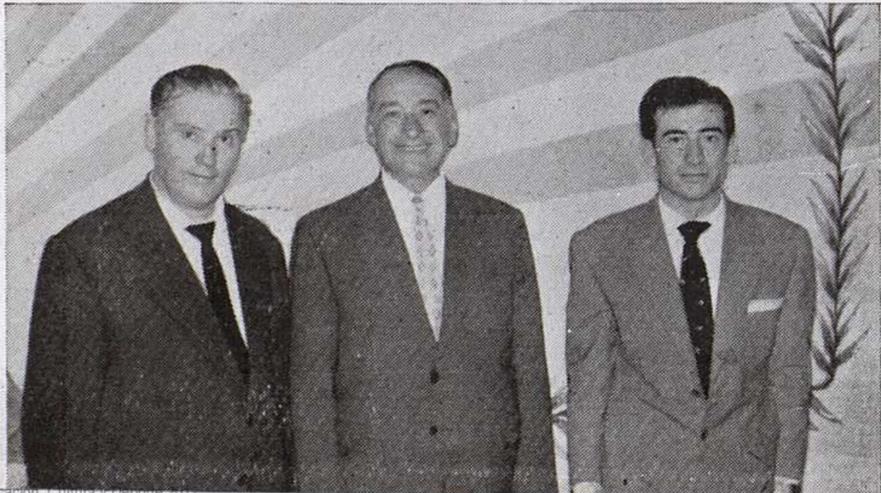
Excelente concierto el que han ofrecido el Dúo de Guitarras Presti-Lagoa, con buena afinación y empaste y calidad de sonido extraordinario.

En suma, un excelente recital de guitarra, que el público premió con cálidas ovaciones.

SOCIEDAD FILARMONICA

La Sociedad Filarmónica de Bilbao tiene siempre muy en cuenta el carácter que a sus fines qui-

**B  
I  
L  
B  
A  
O**



De izquierda a derecha:  
D. Rafael Caballero, Marcos Redondo y José Dueñas.

# desde VALENCIA escribe

EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR

## Las Orquestas

- MUNICIPAL
- de CÁMARA FERROVIARIA
- CLÁSICA

**Orquesta Municipal.** - Un joven director valenciano, Eduardo Cifre, consiguió en su concierto un bello éxito, muy brillante, pues puso nervio, estudio y musicalidad en sus versiones; todo lo contrario que el italiano Santi di Stéfano, que estuvo a punto de conseguir una de las peores sesiones presentadas, si no fuera porque estaba allí Leopoldo Querol, solista seguro, dominador, de viejas páginas de Schumann, Liszt y Rachmaninof, y presentador inteligente y eficaz de una obra de Moreno Gans, *Danza y variaciones*, llena de excelente color instrumental y patentizadora del buen oficio y exquisita sensibilidad de su autor; Querol, agasajado una vez más entre sus paisanos, ofreció gentilmente, fuera de programa, la *Berceuse* chopiniana, en versión tan diáfana como encantadora.

**Orquesta de Cámara Ferroviaria.** - Continúa el curso, realmente excelente, que están desarrollando el maestro Albir y sus huéspedes instrumentales; señalemos la labor solista de Francisco Albir en sendos *Conciertos* de Vivaldi y Tartini, el estreno de la *Suite catalana*, de Luis Albert, y el Festival Debussy, en el que tomaron parte el pianista Juan Luis Lecumberri, los actores Manuel Franch y Eduardo Montaner y el autor de estas líneas, que repuso su obra *El jardín de las avispas de oro*, contando todos con el aplauso del público que tanto anima el Teatro Talía.

**Orquesta Clásica.** - Celebración extraordinaria obtuvo el X Aniversario de la fundación de esta Orquesta, obra amorosa, cuidada y modélica de su Director, Ramón Corell; diez años en los que su labor ha significado esfuerzo, avance y buenos logros para la música valenciana; vaya, pues, para maestro, Orquesta y Junta Directiva el aplauso cordial y muy afectuoso de quien suscribe.

Gabriele Ferro, joven director romano de veintiséis años, ocupó el primer atril de esta Orquesta, cuajando su presentación en un concierto con muchos excelentes resultados; con nervio, dotes de mando y buena escuela, Gabriele Ferro fue muy aplaudido.

## ROCA COLL

nuevo Director del Conservatorio

El maestro D. José Roca Coll ha sido nombrado nuevo Director de este Centro, cargo al que llega en plena madurez física e intelectual; a su toma de posesión, en la que intervino el Magnífico Rector doctor Corts Grau, asistieron Autoridades, representaciones oficiales, Claustro y numerosísimo público, siendo el maestro Roca ovacionado al término de sus emocionadas palabras en tan académico acto, uno de cuyos momentos recoge la gráfica que realizó para RITMO la cámara de Torres Marroco.

## SOCIEDAD FILARMÓNICA + OTRAS ACTIVIDADES

**Sociedad Filarmónica.** - Nydia Marcenaro presentó un Bach totalmente censurable, pues no tuvo ni la mínima técnica exigible en una pianista profesional; la soprano María del Carmen Martínez de Cano presentó un recital, acompañada por la Orquesta Municipal, en el que evidenció su preparación en estas páginas vocales y su cultura musical, que le permite orquestrar sus canciones preferidas, siendo largamente aplaudida. Jorge Bolet, cuya garra pianística resulta ya excesiva (en música importa más la calidad que la cantidad), tuvo una actuación muy personal, siendo Liszt lo más adecuado para su férrea pulsación. Sencillamente maravillosa la presentación del Dúo Kontarsky, a dos pianos; superados todos los problemas de mecanismo y empaste, su actuación fue un verdadero regalo musical, y si todas las obras fueron admirablemente vertidas, permítaseme señalar el *Concierto*, de Strawinsky, como versión inolvidable. El Noneto Checo, de Praga, cumplió, más como labor de equipo que individual, presentando un interesante *Quinteto* de Prokofief.

**Institutos extranjeros.** - En el Francés, un excelente recital de violín a cargo de Michel Chauveton, con interesante inclusión de obras de Barraud y Fauré, con la decidida colaboración pianística de Catherine Masson. Y en el Alemán, el conjunto «Estudio de Música Antigua», de Munich, presentó una sugestiva sesión con canciones y bailes de los siglos XIV y XVI.

**Obras de F. Llácer Pla.** - Interesantísima la inclusión de conciertos en la sala de exposiciones Galería Estil; el último, dedicado a la audición de páginas de este inteligente compositor valenciano, evidenció el buen arte de la soprano Emilia Muñoz y del pianista Jesús Gluck, pudiendo apreciar los felices hallazgos con que Llácer ha dotado a su creación tan interesante, actual y sugeridora; la *Sonatina 1960*, *Dos «lieder» amatorios* y *Tres «lieder» y una coplilla* fueron muy aplaudidos, así como su autor e intérpretes.

**Coral Polifónica.** - El maestro Agustín Alamán ha llegado felizmente, con sus animosos coralistas, al 22.º aniversario de su actividad polifónica; concierto, pues, extraordinario el del Ateneo, en el que al lado de Brahms y Darcieux figuraban Prieto y López-Chavarri; especial interés tuvo el estreno del villancico *Hui el día es la nit*, que obtuvo el premio «Joan Senent», de la Caja de Ahorros, y el maestro Alamán y su Coral obtuvieron grandes ovaciones a lo largo de todo el programa.



presentar los artistas y novedades del momento, merece el más cálido elogio.

## ORQUESTA SINFÓNICA

Octavo concierto matinal, y en el «pódium» el joven director Carmelo Llorente.

Este director, conocido de todos por ser bilbaíno, ha triunfado en su presentación al frente de la Orquesta, cosa nada fácil, si se tiene en cuenta que habiendo nacido, vivido y educado entre nosotros, afrontaba una situación incómoda, no obstante lo cual logró un éxito brillante, siendo objeto de incansables ovaciones director y orquesta.

José María González Bastida ha sido el encargado de dirigir el noveno concierto de la Orquesta Sinfónica, y en el cual se ha estrenado una obra del mismo director, *La Fontana de Les Xanes*.

El concierto se ha desarrollado dentro de unas líneas generales buenas, pero sin que podamos hacer notar nada saliente.

Gran éxito el alcanzado por la Orquesta Sinfónica, al frente de la cual ha figurado en esta ocasión el maestro Rafael Ferrer, con un programa muy interesante, que despertó gran interés en el público, saliendo muy complacido, por lo que director y profesores han sido muy ovacionados. - JOSÉ DE URQUIJO.

sieron imprimir sus beneméritos fundadores, y por ello siente la preocupación de colaborar en cuantas iniciativas surjan en relación con el mayor desenvolvimiento de la cultura musical; y de aquí que organiza una serie de conciertos, que denomina *Conciertos Juventud*, a fin de estimular a los nuevos valores artísticos. Así, pues, en esta ocasión ha presentado a la joven soprano bilbaína Margarita Bilbao, que, habiendo actuado ya en varios conciertos y recitales con gran éxito, ha dado en esta Sociedad una sesión de canto verdaderamente brillante, haciendo gala de su bella voz y consiguiendo, por tanto, un nuevo éxito. Fue acompañada al piano por el profesor del Conservatorio Angel Barraincúa.

Esta Sociedad Filarmónica, y en colaboración con el Instituto Vascongado de Cultura Hispánica, ha organizado un concierto a cargo del pianista Osvaldo Penna.

El público de esta Sociedad ha podido contemplar con entusiasmo el gran concierto dado por esta sensacional pianista española que es Alicia de Larrocha, alcanzando un gran éxito.

Se ha presentado en esta Sociedad Filarmónica el Noneto Checo, de Praga, cuyo concierto ha constituido un gran éxito en todos los órdenes, por lo que es justo reconocer que esta Sociedad, siempre atenta a

en V A S C O N G A D A S

## PALMA de MALLORCA

**Ciclo preparatorio del XVII Congreso Internacional de J. J. M. - Nikita Magaloff, en la sala Born.** - Un concierto que se desarrolló espléndidamente, como era de esperar. Abrió el programa una *Tocatta* de Frescobaldi, página propicia y sensata para toda ulterior obra. Siguió el delicioso tríptico de Debussy, que en las prodigiosas manos de Nikita se convirtió en límpida cascada de sonos. La *Sonata op. 58* de Chopin y los *Seis estudios de Liszt* según Paganini fueron el contenido de la audición. El numeroso público asistente le dedicó calurosos aplausos. El intérprete a su vez nos obsequió con la *Farruca*, de Falla, y un vals de Chopin.

**Concierto de órgano en Santa Eulalia.** - Exquisita audición fue la que nos deparó Luigi Zagnoli. Frescobaldi, Correa, Cavanilles, Scarlatti y Bach tuvieron un intérprete adecuado, cuya sensibilidad hizo recoger al oyente la fisonomía de cada autor.

**Orquesta Sinfónica de Mallorca.** - Nuestra Sinfónica nos dio un interesante y bien preparado concierto. *Sinfonía 88, en sol*, de Haydn; *Sinfonía en re*, de Sibelius, y una expresiva obra de P. Sambro para orquesta de cuerda. El concierto, en conjunto, fue un éxito. Su director, Anthony Morss, y los componentes de la Orquesta recibieron muy mercedosamente los plácemes del auditorio.

**Círculo Medina. - Concierto de guitarra por Segundo Pastor.** - Un atractivo programa nos dio este artista, lleno de excelente musicalidad. Desde unas emotivas *Cantigas* de Alfonso X, pasando por Narváez, Ribayad, Sor, Tárrega, en la primera parte, y Villalobos, Albéniz y Falla, en la segunda, llegamos a la *Suite de Flandes*, *Suite* en la que predomina el descriptivismo. Quizá la más lograda sea *Brujas*, en donde se percibe desde el clásico carillón hasta la paz ancestral de sus callejas. Gante - la ciudad guerrera - también ha quedado plasmada por el autor con bastante acierto. De «plus» nos dio una deliciosa *Marcha militar para niños*. - MARÍA DE LA CONCEPCIÓN VILELLA.

**Albacete.** - El Ayuntamiento de esta capital, que cuenta con un ilustre Alcalde, entregado a una meritísima labor cultural, ha logrado recientemente dos grandes éxitos de organización presentando al «cellista» Henri Honegger y a la recitadora Berta Singerman. Toda la prensa local ha dedicado amplias informaciones, elogiosísimas, a esta política cultural.

**Algeciras.** - Para la Sociedad Algecireña han actuado Joaquín Achúcarro, gran pianista, y Ricar-

## PAMPLONA

Continuamos en plena actividad musical. Comenzó el año con una serie de conciertos capaz de satisfacer las ansias de los más exigentes aficionados.

El día 14 de enero escuchamos al pianista ruso Nikita Magaloff, que alcanzó un gran éxito.

El 18 del mismo mes, otro pianista que ha iniciado su carrera con gran brillantez, Antonio R. Bañero, nos causó la mejor impresión, dándonos versiones magníficas de Bach, Mozart, Falla, Bartok, Brahms y Beethoven.

El 7 de febrero entusiasmó al público pamplonés con una actuación maravillosa el eminente violonchelista Pablo Casadó, acom-



**Orquesta del Conservatorio.** -

La actividad de la Orquesta de nuestro Conservatorio es intensa y sus programas vienen siendo de lo más interesantes, tanto por su forma como por su contenido. Por el atril central pasaron, en el período de tiempo que recoge esta crónica, los maestros José María Franco, José Luis Iturralde y Javier Bello Portu, obteniendo el más franco éxito como invitados de la prestigiosa Orquesta donostiarra.

**Asociación de Cultura Musical.** - En el transcurso de los meses de enero y febrero pasaron por

do Boadella (violonchelista) acompañado al piano por Juan Padrosa.

**Linares.** - El Ayuntamiento de esta ciudad ha organizado cuatro conciertos de primavera, a cargo de la Banda Municipal de Música, que dirige el maestro Luis Aparicio.

- La Sociedad Musical Linense sigue tenazmente su labor de cultura musical. Ultimamente los socios han escuchado a la cantante Eve Marie Wolff, con la colaboración del pianista Jaime Padrós.

**Mataró.** - El Cuatuor Instrumental de París ha dejado impacto emotivo con su maravillosa actuación para la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. En dicha actuación los cuatro instrumentistas femeninos se revelaron como solistas de gran talla, renunciando a una personalidad interpretativa para constituir un todo homogé-

## Recitales Coros Orquestas

pañado al piano por su esposa, Chieko Hara.

El día 28 de febrero, el Patronato del Conservatorio «Pablo Sarasate» nos obsequió en su «auditorium» con la deliciosa actuación del Estudio de Música Antigua de Munich, que se llevó de esta ciudad una admiración profunda, envuelta en calurosas ovaciones.

La Agrupación Coral de Cámara, bajo la dirección del maestro Luis Morondo, se presentó el día 7 de marzo en el Teatro Garraye con un programa muy escogido, y una vez más volvió a triunfar clamorosamente.

La Orquesta Santa Cecilia, de nuestra población, ha dedicado a

## La Orquesta del Conservatorio Cultura Musical Nuevo Director del Conservatorio

esta veterana Sociedad de conciertos la Agrupación Nacional de Música de Cámara, Nikita Magaloff, Gaspar Cassadó, en dúo con su esposa, Chieko Hara, y Jacques Klein. El nivel artístico que alcanzaron sus audiciones se comprenderá fácilmente al considerar la talla de los intérpretes a quienes fueron confiadas.

**El maestro D. Francisco Escudero, Director del Conservatorio de San Sebastián.** - El nombramiento ha recaído en una persona

que cuenta con todas las posibilidades para desarrollar la magnífica labor de su antecesor, D. Ramón Usandizaga. El Conservatorio y la «élite» musical de San Sebastián han acogido la noticia con extrema complacencia.

En relación con el maestro Escudero hemos de anticipar la noticia de la terminación de su ópera *Zigor*. Actualmente se halla su montaje en período de estudio por la A. B. A. O. Su estreno promete ser uno de los acontecimientos más felices de nuestra música actual.

El día 28 de febrero, el Patronato del Conservatorio «Pablo Sarasate» nos obsequió en su «auditorium» con la deliciosa actuación del Estudio de Música Antigua de Munich, que se llevó de esta ciudad una admiración profunda, envuelta en calurosas ovaciones. La Agrupación Coral de Cámara, bajo la dirección del maestro Luis Morondo, se presentó el día 7 de marzo en el Teatro Garraye con un programa muy escogido, y una vez más volvió a triunfar clamorosamente. La Orquesta Santa Cecilia, de nuestra población, ha dedicado a

## SAN SEBASTIAN

que cuenta con todas las posibilidades para desarrollar la magnífica labor de su antecesor, D. Ramón Usandizaga. El Conservatorio y la «élite» musical de San Sebastián han acogido la noticia con extrema complacencia.

En relación con el maestro Escudero hemos de anticipar la noticia de la terminación de su ópera *Zigor*. Actualmente se halla su montaje en período de estudio por la A. B. A. O. Su estreno promete ser uno de los acontecimientos más felices de nuestra música actual.

Raimundo Torres, con quien colaboró su hijo Raimundo (pianista), constituyó para los socios de la Asociación de Música un programa fuera de serie, muy del agrado del público que asistió a escuchar al gran cantante.

**Santander.** - La guitarrista española Carmen Marina ha dado un concierto en el Ateneo de esta capital, para el que confeccionó un programa con obras de gran selección. Comenzó con Galilei y terminó con Moreno Torroba. En la segunda parte del programa interpretó su conocida obra *Elegía*. El concierto fue un éxito para la eximia artista.

**Vigo.** - La Coral Viguesa viene realizando una admirable labor musical-cultural. En breve inaugurará su nuevo local en Las Tra-

## breves informaciones

neo, lo mismo en la sonoridad que en la dicción. Una agrupación de cámara de primerísimo orden.

- Para la misma entidad han actuado también la cantante Mercedes Bibiloni, con la colaboración del pianista Pedro Vallribera; el violinista Vladimir Marcovic, acompañado al piano por Juan Padrosa, y el «Dúo Mazzola», constituido por Delia Zucchi (arpa) y Gaetano Mazzola (oboe), muy original formación y de interés en cuanto a la programación de su concierto.

**Olot.** - Simpatiquísima labor la de la Asociación de Música de esta ciudad, cuyos últimos conciertos han estado a cargo de Henri Lewkowicz (violín) y Pedro Vallribera (piano), y la Orquesta Pallazzo Pitti, de Florencia, dirigida por Carlo Zecchi.

- La actuación del barítono

# NOTICARIO

## nacional

**Homenaje a Francisco Viñas.** — Radio Barcelona ha tributado recientemente un homenaje al gran cantante catalán con motivo del centenario de su nacimiento.

Otros actos tendrán lugar, patrocinados por la Diputación y Ayuntamiento de Barcelona, en honor de tan eximio intérprete lírico.

Ha sido convocado el IV Concurso Internacional del Conservatorio de Música de Orense, en colaboración con Música en Compostela, que tendrá lugar en el próximo mes de septiembre, dedicado a los pianistas. Los que estén interesados en acudir a este Concurso deben dirigirse a la Secretaría del Conservatorio de Música de Orense.

El Jurado calificador del Concurso de Composición «Tomás Luis de Victoria», convocado por las Semanas de Música Religiosa, de Cuenca, ha hecho público su fallo declarando desierto el premio, por considerar que ninguna de las obras presentadas tiene los méritos suficientes que el Jurado estima que debieran poseer.

Hans von Benda, el admirable director de orquesta, al que por su convivencia con los músicos españoles y con la afición musical le tenemos considerado como uno de los más queridos hispanófilos alemanes, disertó, en el dinámico Instituto Alemán de Madrid, sobre la embajada artística llevada a cabo por casi todos los países del mundo.

Paralelamente a las sesiones del XVII Congreso de la Federación Internacional de Juventudes Musicales, se ha celebrado en Palma de Mallorca el Concurso Internacional de Piano que convoca aquella Federación.

Por méritos contraídos a través de su ya larga labor de crítico musical y musicólogo, nuestro Delegado en Cataluña y crítico musical en Barcelona, Menéndez Alcayandre, ha sido honrado con el título de Caballero Oficial de la Orden Soberana de San Jorge de Borgoña, con sede en Bruselas.

Con motivo de las fiestas de la Reconquista de Vigo tuvo lugar, el 24 de marzo, un concierto con la colaboración de la Banda de Música Municipal y la Coral Polifónica catalana. El grupo de danzas Vento d'as Cies, de Educación y Descanso, intervino en este concierto, que resultó de gran interés y muy del agrado del público que cubrió todas las localidades del Teatro García Barbón.

En el Teatro García Barbón, y organizado por la Sociedad Filarmonica, ha tenido lugar un concierto que ha dejado un gran recuerdo. El concierto estuvo a cargo del famoso «cellista» Henri Honegger y la pianista Claire Bayllard.

Vitoria. — En la Asociación de Cultura Musical han actuado con gran éxito el Dúo Cassadó y el pianista Jorge Bolet.

# JEREZ

## Una rápida encuesta en torno a su CONSERVATORIO MUNICIPAL de MUSICA

La vida musical jerezana viene siendo intensa, a través de la aportación que a ella hacen su Banda Municipal, su Orquesta Sinfónica y el Orfeón Jerezano, amén de la labor de beneméritas entidades locales; mas su Conservatorio centra hoy nuestra atención como raíz de ese movimiento. Dos preguntas hemos formulado a tres figuras represen-

tativas de la vida musical jerezana: a su Alcalde, D. Tomás García Figueras; al Delegado Municipal de Música, D. Francisco Paz Genero, y al Director de su Conservatorio, D. Joaquín Villatoro, preguntas que a continuación les brindamos con las contestaciones que a ellas nos dieron estas personalidades jerezanas.

1. El Conservatorio Municipal de Música, ¿contribuirá a crear una cultura musical popular?
2. ¿Qué plan pedagógico y qué dirección artística deben imprimirse al estudio del folklore andaluz?

Excmo. Sr. Alcalde, D. Tomás García Figueras:

1) Evidentemente, puesto que la raíz existe. Jerez, en la zona de la cultura tartésica, tiene hondos sedimentos de música y arte popular, que afloran a la superficie constantemente y a simple vista.

2) Lo importante es que lo auténtico no se desfigura. Es normal que evolucione, pero dentro siempre de su cuadro propio. En eso pasa como con la solera de los vinos.

El arte popular no puede ni folklorizarse (en lo que esto tenga de deformación) ni hacer concesiones al mal gusto ni a la chabacanería.

El arte popular — música incluida — tiene en Jerez un gran prestigio, que hay que conservar.

Además hay que poner al servicio de esas grandes masas que se interesan por conocer España su arte popular auténtico y desarraigado — en el mismo ámbito nacional — el concepto equivocado que se tiene de ese arte, al que se le ve como si desde el café cantante del XIX hasta ahora todos los aspectos del arte español no hubieran sufrido hondas y trascendentales evoluciones.

Delegado Municipal de Música, D. Francisco Paz Genero:

1) La cultura musical existe en Jerez; prueba de ello son los conjuntos que tenemos, expresión de la afición, y el Conservatorio, sin duda, aumentará en forma considerable y paulatinamente el éxito que todos deseamos.

2) Al folklore andaluz, concretamente el cante «jondo», no se le debe imprimir más que lo que en sí tiene de su pureza tradicional; todo lo demás no es otra cosa que cantes derivados, y que por falta de posibilidades en los artistas lo hacen todo lo menos puro y, desde luego, nada flamenco.

Director del Conservatorio, D. Joaquín Villatoro:

1) Por la amplitud y diversidad de sus enseñanzas, desde el Solfeo a las grandes formas de la música sinfónica y vocal (Armonía, Contrapunto, Fuga y Composición, Instrumentación y Orquestación); desde la trompeta al tambor, pasando por todos los instrumentos integrantes de la gran orquesta sinfónica, y desde el baile flamenco puro a la guitarra españolísima y cante «jondo» de Andalucía, el Conservatorio Municipal de Música y Arte Flamenco, de Jerez, viene prestando una valiosísima contribución al arte y a la cultura popular.

Mucho es cuanto adeudan al Conservatorio y al esfuerzo entusiasta de sus profesores las tres agrupaciones artísticas locales: la Banda Municipal, la Orquesta Sinfónica, el Orfeón Jerezano, más otros valores individuales extendidos por todo el suelo patrio.

2) El plan pedagógico para el estudio del arte flamenco y «jondo», arte éste cuya inclusión en la composición musical reviste una importancia capital, como vemos en Albéniz, Falla, Turina y otros músicos eminentes de Espa-

ña y de allende nuestras fronteras, está basado en la enseñanza de los cantes, bailes y toques más puros del folklore de Andalucía.

Todo es susceptible de enseñanza y todo se aprende. Incluso lo que, como el verdadero cante «jondo», se considere como una flor espontánea de la naturaleza.

Dividida en tres grandes períodos: elemental, medio y superior, comprende el estudio práctico e histórico de los cantes, bailes y toques básicos, que constituyen el arte flamenco. El ejercicio docente de esta especialidad será desempeñado por un cuadro de profesores, auténticos artistas de reconocida fama en este arte.

En su iniciación figuran las bulerías y chufas, romeras y tientos, tangos y farruca, fandangos y zapateados. En su período superior, los caracoles y alegrías, mirabrá y tarantas, serrana y «segurriyas», soleares, polos y cañas.

Junto al conocimiento de sus técnicas se estudian (lo que no deja de ser interesante para la creación musical) sus ritmos, sus armonías, sus líneas exteriores, con el propósito de extender su enseñanza, en cursos especiales, a los jóvenes y futuros compositores de España y del extranjero.

Por MARIA JOSEFA TRONCOSO

Nuestros ilustres entrevistados responden a las preguntas de la encuesta que les formuló nuestra Corresponsal, Srta. María Josefa Troncoso. A su izquierda, el señor Alcalde, D. Tomás García Figueras, y a su derecha, los Sres. Paz Genero y Villatoro, Delegado Municipal de Música y Director del Conservatorio, respectivamente. (Foto Quevedo).



## OBRAS DEL MAESTRO RUFINO ROMO RUIZ

a disposición de los directores nacionales y extranjeros, entidades y público en general

I. - *Sinfonía en do mayor*, en cuatro tiempos, para gran orquesta. (Orquestada.)

II. - *Sinfonía en fa mayor*, en cuatro tiempos, para gran orquesta. (Orquestada.)

III. - *Sinfonía en fa menor*, en cuatro tiempos, para gran orquesta. (Orquestada.)

IV. - *Sinfonía en sol menor*, en cuatro tiempos, para gran orquesta. (Orquestada.)

V. - *Sinfonía en sol mayor*, en cuatro tiempos, para gran orquesta. (Sin orquestar.)

*Concierto de Madrid*, para gran orquesta, en cuatro tiempos. (Orquestado.)

*Castro Urdiales*, «suite» sinfónica para gran orquesta, en cuatro tiempos. (Orquestada.) Dedicada a Ataúlfo Argenta.

*Suite sinfónica* para gran orquesta, en cuatro tiempos. (Orquestada), de estilo dodecafónico.

*Suite para piano*, en tres tiempos.

*Cansera*, poema lírico sinfónico para gran orquesta. (Orquestada.)

*Pinito del Oro*, poema sinfónico para gran orquesta. (Orquestado.)

*Don Pedro Gros*, poema sinfónico para gran orquesta. (Orquestado.)

*Don Mariano Albert*, poema sinfónico para gran orquesta. (Orquestado.)

*Obertura de concierto*, para gran orquesta. (Sin orquestar.)

*Primer cuarteto* en cuatro tiempos.

*Segundo cuarteto* en cuatro tiempos, de estilo dodecafónico.

*Tercer trío*, para piano, violín y «cello», en cuatro tiempos.

*Concierto* para oboe y fagot (segundo tiempo, corno), en cuatro tiempos, con acompañamiento de cuerda.

*Fantasia* para violín y piano, de estilo dodecafónico.

*Cinco danzas españolas*.

*Saudade*, canción regional de España (Galicia y Castilla), a cinco voces y coros mixtos, de estilo fugado

*Hoja de álbum* (aria), de estilo polifónico, dedicada a Juan Sebastián Bach.

Todas estas obras están inéditas.

PEDIDOS AL AUTOR:

Calle del Pez, 18 - MADRID

## MUSICA SOLFEO-PIANO VIOLIN

MUSICA DE CAMARA CLASES DE PERFECCIONAMIENTO E INTERPRETACION

DIRECCION:

PIEDRA - PALACIO

NERVION, 21 (EL VISO)

Teléf. 2 61 03 08 - MADRID

## NOTAS del EXTERIOR

**Ginebra.** - Se ha convocado el Concurso Internacional de Interpretación Musical para este año, que tendrá lugar entre el 21 de septiembre y 5 de octubre. El Concurso está dedicado a los cantantes, pianistas, violinistas e instrumentos de viento. La inscripción para concurrir a este Certamen Internacional finalizará el 15 del próximo mes de junio.

**Salzburgo.** - En el curso del próximo Festival tendrá lugar una serie de conciertos de solistas, en los que tomarán parte Wilhelm Backhaus (piano), Nathan Milstein (violín) y Shura Cherkassy (piano).

**Karl Boehm.** - El famoso director de orquesta austriaco Karl Boehm, después de haber pasado cinco meses en los Estados Unidos de América y en Canadá, ha regresado a Viena. Boehm dirigió dieciséis conciertos de la Orquesta Filarmónica de Nueva York y veintiséis representaciones de las óperas *Fidelio*, *Ariadne en Nexos* y el *Buque fantasma*. Tuvieron lugar en el Metropolitan Opera, de Nueva York. Boehm volverá a los Estados Unidos en la próxima temporada de 1964-65.

**San Remo.** - En el Teatro de la Opera, del Casino Municipal, han tenido lugar, durante los meses de diciembre al presente mes de abril, interesantísimos conciertos, habiendo estado el concierto inaugural a cargo del gran pianista español Eduardo del Pueyo. Entre los «cellistas» actuó el suizo Henri Honegger.

**Ginebra.** - La Secretaría del Premio de Composición Musical «Reina María José», establecida en Merlinge (Gy), Ginebra, Suiza, ha convocado el correspondiente al próximo año 1964. El tema escogido por el Comité del Concurso es una composición para violín, «chelo» y piano, en forma libre, debiendo ser la duración de quince a veintiún minutos. La fecha tope para la recepción de originales será la del 31 de mayo de 1964. El premio es de 10.000 francos suizos.

**Curso de verano para pianistas y profesores de piano.** - Entre el 5 y 30 de agosto del presente año tendrá lugar, en Ginebra, un curso dedicado a pianistas y profesores de piano. Lo dirigirá Madame E. Nagy-Pongracz. Dirección: 4, avenue Jules-Crosnier, Genève.

## LIBROS

**IGLESIAS, Antonio.** - *Oscar Esplá. (Su obra para piano.)* Música en Compostela, Seminario de Música Contemporánea. - Dirección General de Relaciones Culturales. Madrid, 1962. 260 págs.

La figura más universalizada de nuestros músicos contemporáneos es la del maestro Oscar Esplá y Tray (1889), considerado (hoy) como el gran patriarca de nuestra música; nadie más a propósito para darnos a conocer su obra pianística que Antonio Iglesias, colaborador infatigable en muchas horas de trabajo, viajes y congresos, que ha vivido con el maestro, le conoce a él, sus obras y su música.

En su libro *Oscar Esplá. (Su obra para piano.)* Antonio Iglesias ha estudiado todas o casi todas las piezas que para el piano ha escrito Esplá, desde su *Romanza antigua* (1905) hasta la *Sonata española* (1949), con un total de dieciséis obras completas, que suman un total de veinticinco piezas, escritas en estos cincuenta y seis años que median entre una y otra. Obra por obra fue, de una manera descarnada, realizada su disección, y no cabe duda que el pianista indígena y el extraño sabrán desgranar perfectamente el espíritu universal, nacional o localista de las obras para piano del maestro Esplá, gracias a esta ayuda que les presta Antonio Iglesias.



El libro se abre con una cariñosa dedicatoria a Maru, la esposa del autor, también pianista, y lleva un apéndice muy interesante, con otras obras de las que se habla de ellas al paso, superficialmente, no con el detenimiento de las ya citadas, que se completa con un catálogo general, discografía, etc. La utilidad de la obra se alaba por sí sola, tanto para la ayuda del musicólogo como para el crítico. Y en las tapas de la misma anúnciase la aparición del estudio pianístico de la obra del compositor Joaquín Rodrigo y los tres Halffter, que no dudamos serán estudios tan interesantes como el libro que comentamos, y cuya salida deseamos sea en breve. - F. L.

**VALLS GORINA, Manuel.** - *La música española después de Manuel de Falla.* «Revista de Occidente». 314 págs. 80 ptas.

Desde los últimos libros de Adolfo Salazar, salvo una esporádica aparición de algo del P. Federico Sopena, no se había vuelto a escribir un libro sobre música española. Precisamente, la obra de Valls Gorina empieza donde Salazar había terminado, y en ella recoge todo el acontecer musical desde la muerte de Manuel de Falla hasta el mismo 1962. Puede decirse que está todo al día, y se incluyen estudios sobre las obras aparecidas durante estos últimos

## DISCOS

Presentación oficial en España de la marca C. B. S.

Una nueva marca de disco hace su entrada en nuestro mercado, de la mano de Hispavox, con todos los honores. Se trata de la C. B. S., filial de la Columbia Records norteamericana, cuyo Vicepresidente, Mr. Peter Rougemont, hizo la presentación de ella en un animadísimo «cock-tail», celebrado en los nuevos Estudios de grabación de Hispavox, que con esta oportunidad celebraban también su inauguración oficial.

El Director de Hispavox, D. José Manuel Vidal Zapater, nos presentó a su colega americano, y éste a su vez fue mostrando lo que es la Columbia Records en América y lo que desea desarrolle su filial española: Discos C. B. S. Con el Catálogo de la nueva marca se incorporarán al mercado del disco español figuras primerísimas, exclusivas de la C. B. S., tanto en el campo de la música seria como en el de la ligera, que enriquecerán la discografía patria.

En el curso de esta fiesta, concurrenciada, nos fue grato cambiar impresiones con el Sr. Vidal Zapater, así como con el Vicepresidente de la Columbia Records, y ocasión tuvimos de conocer los ambiciosos planes artísticos de la nueva marca en favor de una mayor brillantez del mercado del disco español y, paralelamente, de la difusión en América de las grabaciones españolas.

Colaboró a la brillantez de esta jornada la actuación de Los Tres Sudamericanos, magnífico trío, que nos ofreció versiones singulares de su repertorio. Otro conjunto debió colaborar en «directo»: The Brother's Four, mas el mal estado de salud en aquel momento de uno

## El mundo

Discos Columbia publicó la Recopilación adicional a su Catálogo, con lo que ha puesto en manos del público el índice de toda su discografía hasta el 31 de diciembre último.

❖ Claudio Arrau, que acaba de realizar una extensa gira de conciertos por la Unión Soviética, ha ampliado su discografía con la reciente grabación, para la Columbia, del *Concierto para piano y orquesta número 2*, de Brahms, con la Philharmonia Orchestra de Londres, bajo la dirección de Carlo María Giulini.

veinticinco años. El texto de Valls Gorina viene a llenar un inmenso vacío que se hacía sentir en la literatura musical contemporánea, tan abandonada, por desgracia, de nuestros editores. Que la iniciativa de la «Revista de Occidente» siga por otras Casas españolas que dedican su atención a las ediciones bibliográficas. - OSSORIO DE ENRÍQUEZ.



De nuevo con nuestros lectores para brindarles el baremo de cotizaciones, por así decirlo, que ofrece el panorama del mundo de la canción, en nuestro país y fuera de él, después de acontecimientos importantes, como son el Festival de San Remo y el torneo de la Eurovisión.

### E S P A Ñ A

#### Canciones españolas

- 1.º *Balada gitana* (Dúo Dinámico).
- 2.º *Llevan* (slow-rock), A. Regueiro y A. Martínez Llorente.
- 3.º *Cada cual* (fox), M. Sellés y M. Portolés.
- 4.º *Okey al Madison* (Dúo Dinámico).
- 5.º *Perdóname* (fox) (Dúo Dinámico).

#### Canciones extranjeras

- 1.º *Eso Beso* (Bossa Nova) (Paul Anka).
- 2.º *Desafinado* (Bossa Nova) (Stan Getz).
- 3.º *El Pecedor* (Plegaria Rock) (Lucho Gatica).
- 4.º *Rápido González* (Twist) (Pat Boone).
- 5.º *500 Millas* (Los T. N. T.).

#### FRANCIA

- 1.º *C'est a l'amour auquel je pense* (Françoise Hardy).
- 2.º *L'école est finie* (Sheila).
- 3.º *L'amour s'en va* (Françoise Hardy).
- 4.º *Tous les garçons et les filles* (Françoise Hardy).
- 5.º *Tes tendres années* (Johnny Hallyday).

#### INGLATERRA

- 1.º *How Do You Do It* (Gerry and the Pacemakers).
- 2.º *From A Jack To A King* (Ned Miller).
- 3.º *Brown Eyed Handsome Man* (Buddy Holly).
- 4.º *Foot Tapper* (Shadows).
- 5.º *Say I Wont Be There* (Springfields).

#### U. S. A.

- 1.º *He's So Fine* (Chiffons).
- 2.º *Can't Get Used To Losing You* (Andy Williams).
- 3.º *I Will Follow Him* (Little Peggy).
- 4.º *Puff* (The Magic Dragon) (Peter, Paul & Mary).
- 5.º *Baby Workout* (Jackie Wilson).

#### HOLANDA

- 1.º *Soerabaya* (Anneke Gronloh).
- 2.º *Catootje* (Wim Sonneveld).

- 3.º *Bachelor Boy* (Cliff Richard).
- 4.º *Blue Von Tahiti* (Gert Timmerman).
- 5.º *Junge Komm' Bald Wieder* (Freddy).

#### ALEMANIA

- 1.º *Ich Kauf Mir Lieber Einen* (Billy Mo).
- 2.º *Wini-Wini* (Die Tahiti Tamoures).
- 3.º *Maddalena* (Rex Gildo).
- 4.º *Wenn Erst Der Abend Kommt* (Peter Alexander).
- 5.º *Pepino* (Vico Torriani).

#### MEXICO

- 1.º *Al Di La* (Emilio Pericoli).
- 2.º *Corazón de acero* (Sonora Santanera).
- 3.º *Cosas* (Oscar Madrigal).
- 4.º *Ya no* (Rebeldes del Rock).
- 5.º *Camina derecho* (Oscar Madrigal).

#### ARGENTINA

- 1.º *Limbo Rock* (Chubby Checker).
- 2.º *Dame felicidad* (Enrique Guzmán).
- 3.º *Eso beso* (Paul Anka).
- 4.º *Mundo cruel* (Enrique Guzmán).
- 5.º *Bien venido, amor* (Palito Ortega).

## COMENTAMOS...

■ El poco éxito conseguido por España en el torneo europeo de la canción que constituye el Festival de la Eurovisión.

■ La constitución del Jurado español que hubo de votar las producciones presentadas por cada uno de los miembros de la Eurovisión en este Concurso.

■ El éxito conseguido por el concurso Gran Festival de Madrid en su primera edición, al que han concurrido más de dos centenares de obras, entre las cuales fueron seleccionadas las veinticuatro que irán al Festival, que se celebrará los días 14 y 15 de mayo próximo, y de las que saldrán la docena de galardonadas.

■ La gran expectación que existe nuevamente este año en torno al V Festival Español de la Canción (vulgo de Benidorm), para el que se han presentado menor número de obras que en concursos anteriores (!!).

■ El interés que ha despertado el Festival Europeo de la Canción, que se celebrará en Italia en el actual mes de abril, en el que España estará representada por las obras tituladas *Llevan*, *Cada cual*, *Me gusta Madrid* y *Un viejo paraguas*, seleccionadas a tal fin.



Nuestro Secretario general cambiando impresiones (abajo) con el Director de Hispavox y con el Vicepresidente de la Columbia Records (arriba), en el curso de la fiesta ofrecida en los nuevos Estudios de Hispavox para presentación oficial de la nueva marca C. B. S.

de sus componentes nos privó de ello; no así de una demostración filmica, no «en directo», de sus

grandes facultades, que unas fechas después comprobamos en un programa de Televisión Española.

la Compañía del Gramófono, conteniendo un recital de *Canciones españolas del Renacimiento* (1440-1600), a cargo de Victoria de los Angeles y del grupo «Ars Musicae», bajo la dirección del maestro José María Lamaña, ha constituido auténtico acontecimiento discográfico.

❖ Con etiqueta Zafiro ha aparecido en nuestro mercado una singular versión del *Concierto para piano y orquesta*, en re mayor, número 6, op. 61, de Beethoven, a cargo de Helen Schnabel, con la Orquesta de Viena, dirigida por F. Charles Adler.

❖ La marca Iberofón ha incorporado a su Catálogo, en reciente lanzamiento, una producción extraordinaria: la versión completa de la *Novena sinfonía* de Beethoven, a cargo de la Filarmónica de Stuttgart y de un equipo coral magnífico.

## DISCO

❖ Bajo el título *The Royal Family of te Spanish Guitar*, la Mercury inglesa ha publicado un disco grabado por Celedonio Romero y sus tres hijos—Celin, Pepe y Angel—, que incluye obras de Sor, Tárrega, Albéniz, Torroba, Villalobos, Sinópoli, y del propio Celedonio Romero.

❖ Rafael Kubelik ha contraído matrimonio con la cantante Elsie Morison, y la primera grabación fonográfica en su nuevo estado ha sido la realizada, al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena, para la marca His Master Voice, de la *Sinfonía inacabada*, de Schubert; las obras de Mozart *Eine kleine Nachtmusik* y el «Andante» de la *Cassation*.

La presentación en nuestro mercado de un disco lanzado por



# Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos

microsurco de toda Andalucía

El Spinet reúne la gran sonoridad y todas las posibilidades expresivas de un órgano. Su potencia de sonido, que permite tocarlo en las salas de mayores dimensiones, se ha conseguido por turbina de aire silenciosa especialmente estudiada, acoplada a motor eléctrico.

## ORGANO ELECTRICO A LENGÜETAS GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

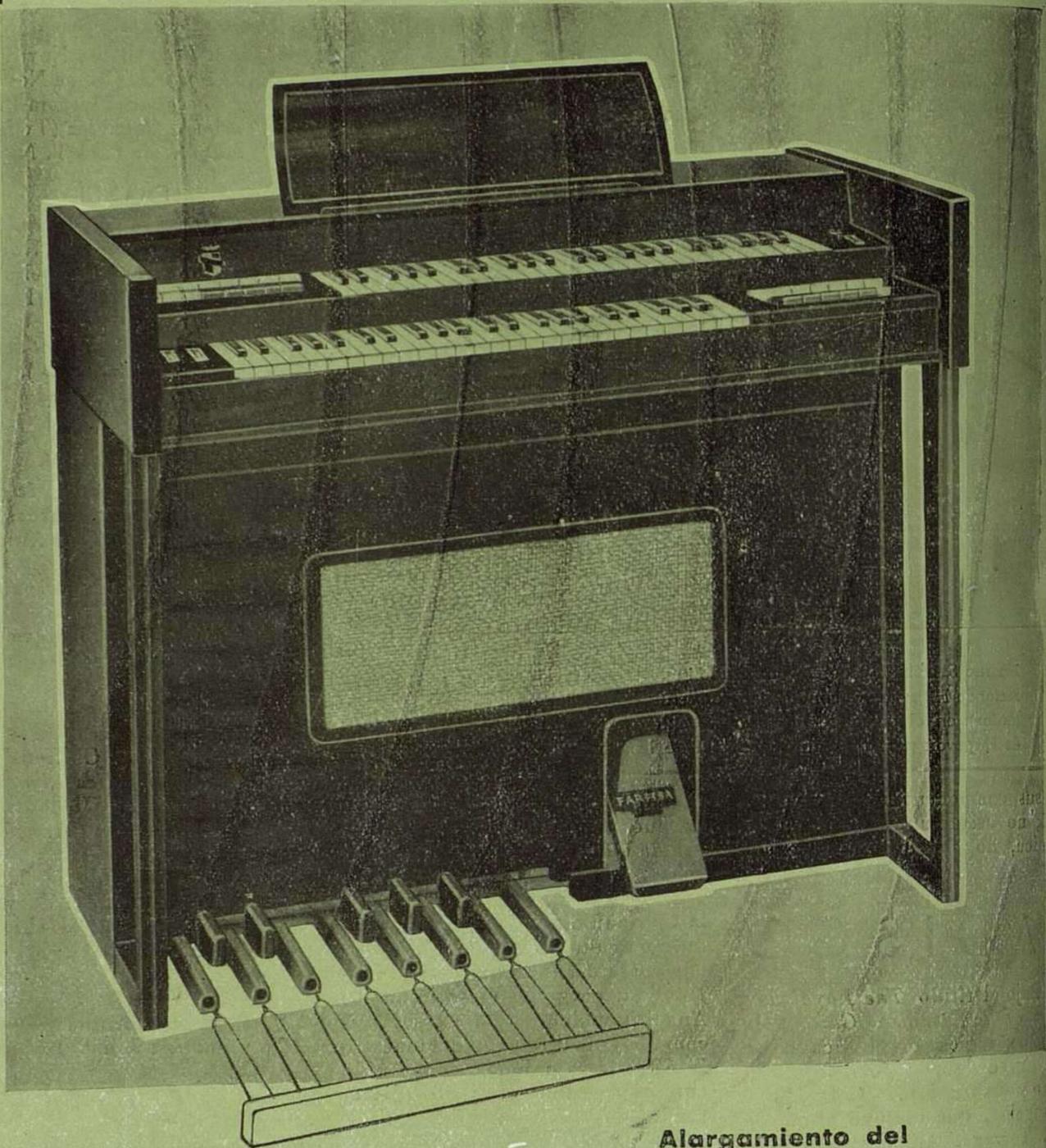
# Spinet

no electrónico

sonido natural por lengüetería de especial construcción.

### CARACTERISTICAS TECNICAS

- \* 2 teclados de 49 notas de DO a DO.
- 1.º teclado de DO' a DO'''''. 2.º teclado de DO'' a DO''''''.
- \* Pedalero de 13 pedales de DO a DO, con facilidad de aplique del prolongador.
- \* 4 voces en el primer teclado: 16'-8'-4'-2'.
- \* 4 voces en el segundo teclado: 16'-8'-8'-4'.
- \* 2 voces en el pedalero: 16'-8'.
- \* 13 registros automáticos en el primer teclado.
- \* 15 registros automáticos en el segundo teclado, comprendidos los dos registros para el control del vibrato.
- \* Vibrato en el segundo teclado.
- \* 2 controles de volumen para el primer teclado y para el pedalero, para el perfecto equilibrio entre los teclados y el pedalero.
- \* Pedal de expresión, muy sensible, que permite controlar perfectamente cada grado de potencial sonoro.
- \* Mueble barnizado al polyester.
- \* Tapa de plexiglás.
- \* Dimensiones: 112x95x53 cmtrs.
- \* Peso: 70,500 Kgrs.



**Alargamiento del pedalero:** Para los músicos que utilizan la punta del pie para tocar el pedalero, se puede, fácilmente, acoplar una prolongación, al efecto, a todos los pedales.

Construidos con la más alta precisión por

## ENRIQUE KELLER, S. A.

ZARAUZ

(Guipúzcoa)

una empresa española de prestigio, para su entera satisfacción y placer, garantizados para siempre, con asistencia y control técnico de **FARFISA S. p. A.** ANCONA - Italia

